

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



**MAQUINA AFITADORA RECARGABLE
RECHARGEABLE ROTARY SHAVER
RASOIR ROTATIF RECHARGEABLE
BARBEADORA ROTATIVA RECARREGÁVEL
AUFLADBARER ROTIERENDER RASIERER
RASOIO RICARICABILE ROTANTE
NABIJEĆI ROTAČNI HOLIĆI STROJEK
GENOPLADELIG ROTERENDE BARBERMASKINE
POLNJENI ROTACIJSKI BRITVEČ
PUNJIVI ROTACIJSKI BRIJAČ
GOLARKA OBROTOWA Z MOŻLIWOŚCIĄ ŁADOWANIA**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenezite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

ref. SS-3565



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 12
FRANÇAIS	P. 21
PORTUGUESE	P. 31
DEUTSCH	P. 41
ITALIANO	P.51
ČEŠTINA	P. 60
DANSK	P. 69
SLOVENSKI	P. 78
HRVATSKI	P. 87
POLSKI	P. 96
ROMÂNĂ	P. 106
УКРАЇНСЬКА	P. 115
CATALÀ	P. 125

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **[i]** IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario



Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar de cerca el uso del aparato por parte de niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para

desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato ni su cable de alimentación cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando quiera desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.

- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- No sumerja el cuerpo principal, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tenga cuidado de no derramar líquido sobre los componentes eléctricos, el cable de alimentación ni el enchufe.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos

- Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.



Instrucciones de uso del aparato

- Si la cuchilla está deformada o dañada, no la vuelva a utilizar, ya que podría causar irritación en la piel.
- La cuchilla tiene una vida útil limitada. Para obtener los mejores resultados, le recomendamos que sustituya la cuchilla con regularidad.
- No cargue el aparato en lugares con una temperatura inferior a 0 °C (32 °F), bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor o humedad.
- Utilice el cable de alimentación adecuado.
- Guárdela en un lugar seco para evitar daños.
- No tire, retuerza ni doble el cable de alimentación.
- No utilice la recortadora en la ducha.
- Este producto no es adecuado para pelo de animales ni para otros fines.
- El aparato cuenta con un anillo de sellado impermeable y es resistente al agua, por lo que se puede enjuagar bajo el grifo, pero no lo sumerja en agua.
- Lave la parte manual solo con agua después de desconectarla del cable de alimentación.
- No desmonte el cuerpo para sustituir la batería.
- Cuando utilice el enchufe de carga, no tire del cable de carga.
- No cargue el producto durante más tiempo del indicado.
- No coloque ni introduzca objetos extraños en el producto.
- Si no se utiliza el producto durante un tiempo, cárguelo completamente cada seis meses.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar los equipos electrónicos.

MANTENER ALEJADO DEL AGUA



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje de entrada: 110-240 V~

Adaptador: CC 5 V/1 A (no incluido)

Potencia: 4.44 W

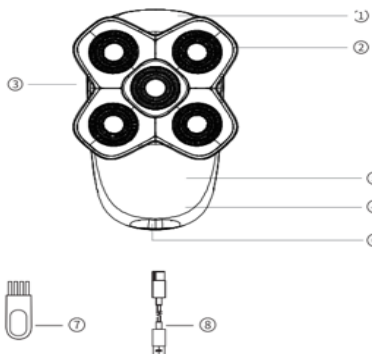
Capacidad de la batería: 3,7 V, 1200 mAh

Tiempo de carga: 1,5 h

Tiempo de funcionamiento: 1,5 h

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Conjunto de la herramienta principal
2. Cubierta de la cuchilla
3. Botón de encendido
4. Indicador luminoso
5. Cuerpo de la unidad
6. Puerto de carga tipo C
7. Cepillo de limpieza
8. Cable de carga tipo C



5. INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso

- El producto debe ser utilizado por una sola persona.
- Cuando viaje con la afeitadora, asegúrese de que la cubierta protectora y el bloqueo de viaje estén colocados para proteger la afeitadora.
- Cargue, utilice y guarde la afeitadora a temperaturas entre 5 °C y 35 °C.
- Para evitar daños en el cable de carga, no lo enrolle alrededor del producto.
- El producto solo es adecuado para eliminar el vello facial.

- El producto ha superado la prueba de resistencia al agua IPX7 y se puede lavar con agua o bajo el grifo.
- Sin embargo, no lo sumerja en agua durante mucho tiempo.
- Durante la limpieza, es normal que salga agua por las ranuras de la carcasa. Esto no supone ningún peligro, ya que todos los componentes electrónicos están protegidos por una parte impermeable independiente en el interior.

Instrucciones de carga

- La pantalla LED muestra el porcentaje de batería restante de la afeitadora eléctrica.
- Conecte un extremo del cable de carga USB al cargador y, a continuación, conecte el cable de carga tipo C al puerto de carga para iniciar la carga.
- Durante la carga, el indicador de alimentación parpadea y el valor del porcentaje de energía comienza a aumentar, de 00 a 99. Cuando la unidad se carga completamente, muestra «99».
- Cuando la batería está baja y el producto no se puede encender, tardará unos 90 minutos en cargarse completamente, pero la unidad se puede utilizar después de 45 minutos de carga.
- Cuando la batería esté baja, cargue el producto. Si no se utiliza durante un tiempo, cárguelo al menos una vez cada seis meses.
- Cuando la batería está por debajo del 20 %, la pantalla LED (batería actual) comienza a parpadear para recordar que hay que cargarla antes de que la unidad se descargue por completo.
- El modo «enchufar y usar» está disponible después de conectar el cargador cuando la batería de la baldosa está baja.
- **Nota:** No se debe cargar cuando el puerto de carga está mojado.

I. Instrucciones

- Desmontaje y montaje de los cabezales de la cuchilla
- Tire hacia arriba
- Separe el cuerpo de la afeitadora.
- Vuelva a montar los cabezales de la cuchilla en el cuerpo
- Nota: Si necesita retirar y lavar la cuchilla, asegúrese de hacerlo con cuidado y de que todas las cuchillas y las rejillas de las cuchillas no cambien de posición. Vuelva a colocarlas en su posición original. Si no lo hace, puede aumentar el ruido, debilitar el efecto de afeitado y provocar un funcionamiento irregular.



II. Método de funcionamiento

- Limpie la piel del rostro antes de afeitarse. Es normal que se produzca irritación en la piel durante los primeros afeitados. Se recomienda utilizar la maquinilla de afeitar con regularidad durante un periodo de 3 semanas (aproximadamente 3 veces por semana) para que la piel se adapte a la maquinilla.
- Durante el afeitado, presione suavemente y mueva lentamente la maquinilla por el rostro con movimientos circulares. Se puede utilizar en seco o con agua (se recomienda el afeitado en seco).
- Pulse el botón de encendido para encender la maquinilla de afeitar, la pantalla LED se encenderá y el indicador circular se iluminará al mismo tiempo. Tras 1 segundo de autocombprobación, la pantalla LED mostrará el porcentaje de batería restante. Pulse de nuevo el botón de encendido para apagar la maquinilla de afeitar y la pantalla LED se apagará.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 1 segundo para cambiar de modo cuando la afeitadora esté encendida. La luz indicadora circular significa modo de aceleración y una luz apagada significa modo estándar.
- Función de memoria de modo: cuando se enciende la afeitadora por primera vez, se inicia con el mismo modo.
- Después de afeitarse, pulse el botón de encendido para apagar la afeitadora eléctrica. Un uso inadecuado puede dañar fácilmente las rejillas de la cuchilla y los cabezales. Asegúrese de comprobar que las rejillas de la cuchilla y los cabezales estén intactos antes de usar la afeitadora. Si observa algún daño, deje de usarla inmediatamente.

III. Bloqueo para viaje

- La afeitadora está equipada con una función de bloqueo para viajes que evita que se encienda accidentalmente en el equipaje.
- Activación del bloqueo para viaje: cuando la afeitadora eléctrica está apagada, mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos. La unidad no girará y el bloqueo para viaje se activará. El valor porcentual de la batería en la pantalla LED comenzará a parpadear.
- Para desactivar el bloqueo para transporte: en estado bloqueado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos y la pantalla LED comenzará a parpadear con el valor porcentual de la batería. Después de desactivar el bloqueo,
- la afeitadora se apagará inmediatamente.

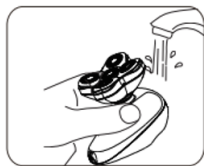
6. Limpieza y mantenimiento

- Para mantener el rendimiento óptimo de la afeitadora, límpiela después de cada afeitado (cuando
- el indicador de limpieza está encendido, hay demasiados residuos de pelo acumulados en la maquinilla, lo que afecta a su funcionamiento general).
- Al limpiar la afeitadora, asegúrese de que el producto esté apagado.
- Retire con cuidado los restos de pelo de la cámara de almacenamiento con el cepillo de limpieza.
- Después de cepillar los restos de pelo, enjuague el cuerpo, los cabezales de la

cuchilla y la cámara de almacenamiento de restos de pelo con agua (se recomienda agua tibia). No utilice toallas ni pañuelos de papel para limpiar los cabezales de la cuchilla).

Nota: La afeitadora se puede lavar bajo el grifo. Asegúrese de que el puerto de carga esté alejado del agua.

- Después de enjuagar, seque o limpie con un paño, mantenga secos los cabezales de la cuchilla y vuelva a montar los antes de usar.



Solución de problemas

Problemas	Causas	Solución
Afeitado imperfecto	El cabezal de la cuchilla está dañado	Sustituya el cabezal de la cuchilla por uno nuevo
	Los restos de pelo obstruyen la maquinilla	Limpie a fondo el cabezal de la cuchilla
	Poca potencia o sin potencia	Cargue la afeitadora
No se enciende al pulsar el botón de encendido	El botón de encendido no funciona	Devuelva el producto al servicio posventa para su reparación
	El bloqueo de viaje está activado	Mantenga pulsado el botón de encendido para desactivar el bloqueo
La pantalla LED es anómala apagada	Batería baja	Cargue la afeitadora
	La placa de circuitos está dañada	Devuelva el producto al servicio posventa para su reparación
Irritación de la piel después del afeitado	El cabezal de la cuchilla está dañado	Sustituya el cabezal por uno nuevo
	La piel necesita algo de tiempo para adaptarse a la maquinilla	Si tras 2 o 3 semanas de uso persiste la irritación cutánea, debe desaparecer

Problemas	Causas	Solución
No se puede cargar	La maquinilla está dañada	Devuelva el producto al servicio posventa para su reparación
	El voltaje de carga es demasiado bajo o demasiado alto	Asegúrese de que el voltaje de carga es correcto
Afeitarse durante menos de 45 minutos después de una carga completa	El cabezal de la afeitadora no se ha limpiado durante mucho tiempo	Limpie el cabezal de la afeitadora
	La batería no funciona correctamente	Devuelva el producto al servicio posventa para su reparación
La afeitadora se apaga	Hay objetos extraños bloqueando la cuchilla	Limpie el cabezal de la afeitadora
	Hay objetos extraños bloqueando la cuchilla	Limpie el cabezal de la afeitadora
	La afeitadora está dañada	Devuelva el producto al servicio posventa para su reparación

Eliminación de dispositivos electrónicos

ELIMINACIÓN DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERÍAS

No deseche las unidades alimentadas por baterías como residuos normales; siempre deben reciclarse adecuadamente y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especiales que se encuentran en grandes supermercados, tiendas de electrónica o electrodomésticos, o en centros comerciales cercanos que cuenten con estas instalaciones.

1. **[i] IMPORTANT:**
- Always read the instruction book carefully before using.
 - This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
 - Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**



General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power

source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.

- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not immerse the main body, power supply cord or plug in water or any other liquids. Care should be taken to avoid spillage on the electrical components, power cord and plug.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety



Instructions to follow when using the appliance

- If the blade is deformed or damaged, please do not use it again, or it may cause skin irritation.
- The blade has fixed life. In order to obtain best result, we recommend you to replace the blade regularly.
- Please do not charge at the place with temperature lower than 0 oC (104 oF), direct sunlight or near heat or humid source.
- Please use the matching power line. • Store in the dry place as to avoid damage.
- Do not pull, twist or bend the power cable.
- Do not trim in the shower.
- This product is not suitable for animal hair or other purposes
- The appliance has waterproof sealing ring has waterproof function, can berinsed under the faucet, but do not soak in water.
- Wash the hand-held part under water only after disconnecting it from the power cord
- Do not disassemble the body for battery replacement.
- When operating with the charging plug, do not pull the charging cord.
- Do not charge the product for more than its charging time.
- Do not place or insert foreign objects into the product.
- If the product is not used for a while. please charge it fully every six months.

KEEP AWAY FROM WATER



CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean electronical equipments.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input voltage: 110-240V~

Adaptor: DC5V/1A (Not included)

Power: 4.44 W

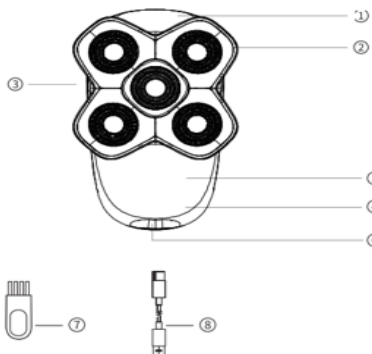
Battery capacity: 3.7V, 1200mAh

Charging time: 1.5H

Working time: 1.5H

4. PARTS DESCRIPTION:

1. Head tool assembly
2. Blade cover
3. Power button
4. Indicator light
5. Unit body
6. Type C charging port
7. Cleaning brush
8. Type C charging cable



5. INSTRUCCIONES DE USO

Before first use

- The product should only be used by one person.
- When travelling with the shaver, make sure that the protective cover and travel lock are in place to protect the shaver.
- Charge, use and store the shaver at temperatures between 5°C and 35°C.
- To avoid damage to the charging cable, do not wrap it around the product.
- The product is only suitable for removing facial hair.

- The product has passed the IPX7 water resistance test and can be washed with water or under the tap.
- However, do not immerse it in water for long periods of time.
- During cleaning, it is normal for water to come out of the slots in the housing. This is not dangerous, as all electronic components are protected by a separate waterproof part inside.
- Charging instructions
- The LED display shows remaining power percentage of the electric razor.
- Connect one end of the USB interface of the charging cord to the charger, and then connect the Type C interlace of charging cord into the charging port for charging.
- During charging, the power indicator blinks and the power percentage value start increasing, from 00 to 99. When unit get charged fully it shows "99".
- When the battery is low and the product cannot be powered on. it will take about 90 minutes to charge fully, but the unit can be used for after charging 45 minutes.
- When the battery is low, charge the product. If not in use for a while, please charge It at least once every six months.
- When the battery is below 20%, the LED display (current battery) starts to blink as a reminder to charge before unit discharge completely.
- The plug and use mode is available after connecting the charger when tile battery is low.
- Note: Charging Is prohibited when charging port is wet

Instructions

I. Blade heads disassembly and assembly

1. Pull up
2. Detach the razor body
3. Assemble the blade heads back to the body

Note: If you need to remove and wash the blade. Make sure to remove it carefully and ensure all blades and blade meshes do not switch positions. Install them back into their original positions. Failing to do so may cause increased noise, weakened shaving effect and unsmooth Operation.



II. Operation method

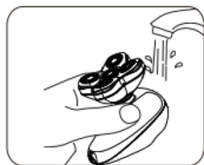
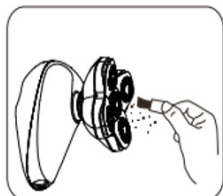
- Clean the facial skin before shaving. It is normal to have skin irritation in first few shaves. It is recommended to use the razor regularly over 3 weeks period (about 3 times a week) to allow the skin to adapt with the shaver.
- During shaving, just press gently and move slowly on the face in circular direction. It can be used dry or with water (dry shaving is recommended).
- Press the power button to switch on the razor, the LED display turns on and circular indicator light up concurrently. After 1 second of self-test the LED display shows the remaining power percentage. Press the power button again to switch off the razor and the LED display turns off.
- Long press the power button for 1 second to switch modes. when the razor is powered on. Circular indicator light means acceleration mode and an off one means standard mode.
- Mode Memory function: When the razor is switched on the next time by default it turns on with same mode.
- After shaving, press the power button to turn off the electric razor. Improper use may easily damage the blade meshes and blade heads. Make sure to check if the blade Meshes and blade heads are intact before use. If you find them damaged, immediately stop using.

III. Travel lock

- The Razor is equipped with a travel lock feature to prevent accidental switching on of the razor in the luggage.
- Engage the travel lock: When the electric razor is in off position, long press the power button for 3 seconds. The unit will not rotate and the travel lock is engaged. The power percentage value on LED display start flashing.
- Disengage the travel lock: In the locked state, long press the power button for 3 seconds and the LED display start flashing with power percentage value. After disengaging the lock, the razor switch off immediately.

IV. Cleaning and maintenance

- To keep the optimal performance of the razor, please clean it after each shave (When the cleaning indicator is on, there is too much hair residue accumulated in the razor, which impacts its general operation).
- When cleaning the razor, ensure the product is powered off.
- Gently remove the hair residue from the storage chamber with the cleaning brush.
- After brushing off hair residue, rinse the body, blade heads and hair residue storage chamber with water (Warm water is recommended. Do not use towels or paper towels to wipe blade heads).
- Note: The razor can be washed under the faucet. Ensure the charging port is away from the water
- After rinsing, dry or wipe with a cloth, keep the blade heads dry, and reassemble blade head before use.



TROUBLESHOOTING

Problems	Causes	Solution
Non ideal shaving	Blade head is damaged	Replace with new blade head
	Hair residue clogs the razor	Clean thoroughly blade head
	Low or no Power	Charge the shaver
Does not power on when pressing the power button	Power button fails	Return to after sales for repair
	Travel lock is engaged	Long press power button to disengage the lock
The LED display is abnormal/off	Low battery	Charge the razor
	Circuit board is damaged	Return to after sales for repair
Skin irritation after shaving	Blade head is damaged	Replace the head with new blade head
	It takes some time for the skin to adapt the razer	After 2 – 3 weeks if use skin irritation must disappear

Problems	Causes	Solution
Unable to charge	Damaged razor	Return to after sales for repair
	Charging voltage is too low or high	Make sure the charging voltage is correct
Shave for less than 45 minutes after a full charge	Razor head has not been cleaned for a long time	Clean the razor head
	Battery malfunction	Return to after sales for repair
The razor powers off and the display flashes 3	Foreign objects block razor	Clean the razor head
	Razor is damaged	Return to after sales for repair

Disposal of electronic devices

DISPOSAL OF BATTERY-POWERED UNITS

Do not dispose of battery-powered units as normal waste; they must always be recycled properly and in accordance with local municipal laws. You can recycle them by taking them to government-authorised disposal centres or special containers located in large supermarkets, electronics or appliance stores, or nearby shopping centres that have these facilities.

1. **[i]** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir.

- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise de courant.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, car il y a un risque de choc électrique.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et

confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Ne plongez pas le corps principal, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à éviter tout déversement sur les composants électriques, le cordon d'alimentation et la fiche.
- Ne plongez pas le boîtier, qui contient des composants électriques et des éléments chauffants, dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Ne laissez pas le moteur, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.



Mode d'emploi de l'appareil

- La lame a une durée de vie limitée. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous vous recommandons de remplacer la lame régulièrement.
- Ne rechargez pas l'appareil à une température inférieure à 0 °C (104 °F), à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur ou d'humidité.
- Utilisez le cordon d'alimentation approprié.
- Séchez la tondeuse avant de la recharger.
- Rangez-la dans un endroit sec afin d'éviter tout dommage.
- Ne tirez pas, ne tordez pas et ne pliez pas le cordon d'alimentation.
- Ne tondre pas sous la douche.
- Ce produit ne convient pas aux poils d'animaux ni à d'autres usages.
- L'appareil est équipé d'un joint d'étanchéité et peut être rincé sous le robinet, mais ne le plongez pas dans l'eau.
- Lavez la partie tenue à la main sous l'eau uniquement

- après l'avoir débranchée du cordon d'alimentation.
- Ne démontez pas le boîtier pour remplacer la batterie.
 - Lorsque vous utilisez la prise de charge, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
 - Ne chargez pas le produit au-delà de la durée de charge indiquée.
 - Ne placez pas et n'insérez pas d'objets étrangers dans le produit.
 - Si le produit n'est pas utilisé pendant un certain temps, veuillez le charger complètement tous les six mois. • Rangez-la dans un endroit sec afin d'éviter tout dommage.
 - Ne tirez pas, ne tordez pas et ne pliez pas le cordon d'alimentation.
 - Ne tondre pas sous la douche.
 - Ce produit ne convient pas aux poils d'animaux ni à d'autres usages.
 - L'appareil est équipé d'un joint d'étanchéité et peut être rincé sous le robinet, mais ne le plongez pas dans l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien » pour plus de détails sur le nettoyage des équipements électroniques electrónicos.

TENIR À L'ÉCART DE L'EAU



3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée : 110-240 V~

Adaptateur : CC 5 V/1 A (non inclus)

Puissance : 4,44 W

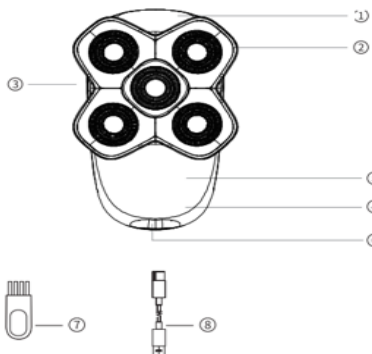
Capacité de la batterie : 3,7 V, 1200 mAh

Temps de charge : 1,5 h

Temps de fonctionnement : 1,5 h

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Tête de l'appareil
2. Couvercle de lame
3. Bouton d'alimentation
4. Voyant lumineux
5. Corps de l'appareil
6. Port de chargement de type C
7. Brosse de nettoyage
8. Câble de recharge de type C



5. MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation

- Le produit est destiné à être utilisé par une seule personne.
- Lorsque vous voyagez avec le rasoir, assurez-vous que le couvercle de protection et le verrou de transport sont bien en place afin de protéger le rasoir.
- Chargez, utilisez et rangez le rasoir à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Pour éviter d'endommager le cordon de recharge, veuillez ne pas l'enrouler autour du produit.
- Le produit est uniquement destiné à l'épilation du visage.

- Le produit a passé le test d'étanchéité IPX7 et peut être lavé à l'eau ou sous un robinet.
- Cependant, ne le laissez pas tremper dans l'eau pendant une période prolongée.
- Lors du nettoyage, il est normal que de l'eau s'écoule des interstices du boîtier. Cela ne présente aucun danger, car tous les composants électroniques sont enfermés dans une partie étanche séparée à l'intérieur.

Instructions de charge

- L'écran LED affiche le pourcentage de puissance restante du rasoir électrique.
- Connectez une extrémité de l'interface USB du cordon de recharge au chargeur, puis connectez l'embout de type C du cordon de recharge au port de recharge pour commencer la recharge.
- Pendant la charge, le voyant d'alimentation clignote et la valeur du pourcentage de charge augmente de 00 à 99. Lorsque l'appareil est complètement chargé, il affiche « 99 ».
- Lorsque la batterie est faible et que le produit ne peut pas être mis sous tension, il faut environ 90 minutes pour le recharger complètement, mais l'appareil peut être utilisé après 45 minutes de charge.
- Lorsque la batterie est faible, rechargez le produit. Si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, rechargez-le au moins une fois tous les six mois.
- Lorsque la batterie est inférieure à 20 %, le voyant LED (batterie actuelle) commence à clignoter pour vous rappeler de recharger l'appareil avant qu'il ne se décharge complètement.
- Le mode « brancher et utiliser » est disponible après avoir connecté le chargeur lorsque la batterie de la tuile est faible.

Remarque : il est interdit de charger l'appareil lorsque le port de chargement est mouillé.

Instruction

1. Démontage et assemblage des têtes de lame

1. Tirez vers le haut

2. Détachez le corps du rasoir

3. Remontez les têtes de lame sur le corps

Remarque : si vous devez retirer et laver la lame, veillez à la retirer avec précaution et assurez-vous que toutes les lames et les mailles de lame ne changent pas de position. Remettez-les dans leur position d'origine. Si vous ne le faites pas, cela peut entraîner une augmentation du bruit, un affaiblissement de l'effet de rasage et un fonctionnement irrégulier.



II. Mode d'emploi

- Nettoyez la peau du visage avant le rasage. Il est normal que la peau soit irritée lors des premiers rasages. Il est recommandé d'utiliser le rasoir régulièrement pendant 3 semaines (environ 3 fois par semaine) pour permettre à la peau de s'adapter au rasoir.
- Pendant le rasage, appuyez doucement et déplacez lentement le rasoir sur le visage en effectuant des mouvements circulaires. Il peut être utilisé à sec ou avec de l'eau (le rasage à sec est recommandé).
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le rasoir, l'écran LED s'allume et le voyant circulaire s'allume simultanément. Après 1 seconde d'autotest, l'écran LED affiche le pourcentage de puissance restante. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour éteindre le rasoir et l'écran LED s'éteint.
- Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pendant 1 seconde pour changer de mode lorsque le rasoir est allumé. Le voyant circulaire allumé signifie que le rasoir est en mode accéléré et éteint qu'il est en mode standard.
- Fonction de mémorisation du mode : lorsque le rasoir est allumé la fois suivante, il s'allume par défaut dans le même mode.
- Après le rasage, appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le rasoir électrique. Une utilisation incorrecte peut facilement endommager les mailles et les têtes de lame. Assurez-vous que les mailles et les têtes de lame sont intactes avant utilisation. Si vous constatez qu'elles sont endommagées, cessez immédiatement de l'utiliser.

III. Verrouillage de voyage

- Le rasoir est équipé d'un verrouillage de voyage afin d'éviter toute mise en marche accidentelle dans les bagages.
- Activer le verrouillage de voyage : lorsque le rasoir électrique est en position d'arrêt, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes. L'appareil ne tourne pas et le verrouillage de voyage est activé. La valeur du pourcentage de puissance sur l'écran LED commence à clignoter.
- Désactiver le verrouillage de transport : en mode verrouillé, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes et l'affichage LED commence à clignoter en indiquant le pourcentage de charge. Une fois le verrouillage désactivé, le rasoir s'éteint immédiatement.

IV. Nettoyage et entretien

- Pour conserver les performances optimales du rasoir, veuillez le nettoyer après chaque rasage (lorsque l'indicateur de nettoyage est allumé, cela signifie qu'il y a trop de résidus de poils accumulés dans le rasoir, ce qui affecte son fonctionnement général).
- Lors du nettoyage du rasoir, assurez-vous que le produit est hors tension.
- Retirez délicatement les résidus de poils du compartiment de stockage à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Après avoir brossé les résidus de poils, rincez le corps, les têtes de lame et le compartiment de stockage des résidus de poils à l'eau (de préférence tiède. N'utilisez pas de serviettes ou de papier absorbant pour essuyer les têtes de lame).

- **Remarque** : le rasoir peut être lavé sous le robinet. Veillez à ce que le port de chargement soit éloigné de l'eau
- Après le rinçage, séchez ou essuyez avec un chiffon, veillez à ce que les têtes de lame restent sèches et remontez la tête de lame avant utilisation.



Dépannage

Problèmes	Causes	Solution
Rasage non optimal	La tête de lame est endommagée	Remplacez la tête de lame par une neuve
	Des résidus de poils obstruent le rasoir	Nettoyez soigneusement la tête de rasoir
	Faible puissance ou absence de puissance	Rechargez le rasoir
Ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton	Le bouton d'alimentation ne fonctionne pas	Renvoyez l'appareil au service après vente pour réparation
	Le verrouillage de transport est activé	Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour désactiver le verrouillage
L'affichage LED est anormal/éteint	Batterie faible	Rechargez le rasoir
	La carte électronique est endommagée	Renvoyez-le au service après-vente pour réparation
Irritation cutanée après le rasage	La tête de lame est endommagée	Remplacez la tête par une nouvelle tête de lame
	La peau a besoin d'un certain temps pour s'habituer au rasoir	Après 2 à 3 semaines d'utilisation, l'irritation cutanée doit disparaître

Problèmes	Causes	Solution
Impossible de charger	Rasoir endommagé	Renvoyer le produit au service après vente pour réparation
	La tension de charge est trop faible ou trop élevée	Vérifiez que la tension de charge est correcte
Ne rasez pas pendant plus de 45 minutes après une charge complète	La tête du rasoir n'a pas été nettoyée depuis longtemps	Nettoyez la tête de rasoir
	Dysfonctionnement de la batterie	Renvoyez l'appareil au service après vente pour réparation
Le rasoir s'éteint	Des objets étrangers bloquent le rasoir	Nettoyez la tête du rasoir
	Le rasoir est endommagé	Retournez le produit au service après-vente pour réparation

Mise au rebut des appareils électroniques

MISE AU REBUT DES APPAREILS ALIMENTÉS PAR DES PILES

Ne jetez pas les appareils alimentés par des piles avec les déchets ménagers ; ils doivent toujours être recyclés correctement et conformément à la réglementation municipale en vigueur. Vous pouvez les recycler en les apportant à des centres de collecte agréés par les autorités publiques ou dans des conteneurs spéciaux disponibles dans les grands supermarchés, les magasins d'électronique ou d'électroménager, ou dans les centres commerciaux à proximité disposant de telles installations.

1. **[i]** IMPORTANTE:

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador



Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho ao ar livre.
- Colocar sempre o aparelho numa superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto. A má utilização ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.

- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não colocar ou operar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o

a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.

- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Não mergulhe o corpo principal, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos. Tenha cuidado para evitar derrames sobre os componentes elétricos, o cabo de alimentação e a ficha.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem a lave sob a torneira.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se para evitar o risco de choque elétrico.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos

8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Se a lâmina estiver deformada ou danificada, não a utilize novamente, pois pode causar irritação na pele.
- A lâmina tem uma vida útil limitada. Para obter melhores resultados, recomendamos que substitua a lâmina regularmente.
- Não carregue o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C (32°F), sob luz solar direta ou perto de fontes de calor ou humidade.
- Utilize o cabo de alimentação adequado.
- Lave a parte manual apenas com água, após desligá-la do cabo de alimentação
- Não desmonte o corpo para substituir a bateria.
- Quando estiver a utilizar a ficha de carregamento, não puxe o cabo de carregamento.
- Não carregue o produto por mais tempo do que o tempo de carregamento indicado.
- Não coloque nem insira objetos estranhos no produto.
- Se o produto não for utilizado durante algum tempo, carregue-o completamente a cada seis meses.

- Guarde em local seco para evitar danos.
- Não puxe, torça ou dobre o cabo de alimentação.
- Não utilize o aparador no chuveiro.
- Este produto não é adequado para pelos de animais ou outros fins.
- O aparelho possui um anel de vedação à prova de água e pode ser enxaguado sob a torneira, mas não deve ser mergulhado em água.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar equipamentos eletrónicos.

**MANTENHA
AFASTADO DA ÁGUA**



3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada: 110-240 V~

Adaptador: CC 5 V/1 A (não incluído)

Potência: 4,44 W

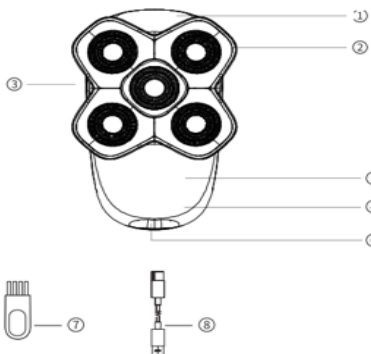
Capacidade da bateria: 3,7 V, 1200 mAh

Tempo de carregamento: 1,5 h

Tempo de funcionamento: 1,5 h

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Conjunto da cabeça da ferramenta
2. Tampa da lâmina
3. Botão de alimentação
4. Luz indicadora
5. Corpo da unidade
6. Porta de carregamento tipo C
7. Escova de limpeza
8. Cabo de carregamento tipo C



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O produto deve ser utilizado por uma única pessoa.
- Ao viajar com a lâmina, certifique-se de que a tampa protetora e o bloqueio de viagem estão no lugar para proteger a lâmina.
- Carregue, utilize e guarde a lâmina a temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- Para evitar danos ao cabo de carregamento, não o enrole no produto.
- O produto é adequado apenas para remover pelos faciais.
- O produto passou no teste de impermeabilidade IPX7 e pode ser lavado com água ou sob uma torneira.

- No entanto, não mergulhe em água por um período prolongado.
- Durante a limpeza, é normal que a água pingue das fendas do invólucro. Isso não representa qualquer perigo, pois todos os componentes eletrônicos estão encerrados numa parte impermeável separada no interior.

Instruções de carregamento

- O visor LED mostra a percentagem de energia restante da máquina de barbear elétrica.
- Ligue uma extremidade da interface USB do cabo de carregamento ao carregador e, em seguida, ligue a extremidade tipo C do cabo de carregamento à porta de carregamento para carregar.
- Durante o carregamento, o indicador de energia pisca e o valor da percentagem de energia começa a aumentar, de 00 a 99. Quando a unidade estiver totalmente carregada, será exibido "99".
- Quando a bateria estiver fraca e o produto não puder ser ligado, levará cerca de 90 minutos para carregar totalmente, mas a unidade pode ser usada após 45 minutos de carregamento.
- Quando a bateria estiver fraca, carregue o produto. Se não for utilizado durante algum tempo, carregue-o pelo menos uma vez a cada seis meses.
- Quando a bateria estiver abaixo de 20%, o visor LED (bateria atual) começa a piscar como um lembrete para carregar antes que a unidade descarregue completamente.
- O modo «ligar e usar» fica disponível após conectar o carregador quando a bateria do Tile estiver fraca.

Nota: É proibido carregar quando a porta de carregamento estiver molhada

Instruções

I. Desmontagem e montagem das cabeças das lâminas

1. Puxe para cima
2. Retire o corpo da lâmina
3. Volte a montar as cabeças da lâmina no corpo

Nota: Se precisar remover é lavar a lâmina. Certifique-se de removê-la com cuidado e de que todas as lâminas e malhas da lâmina não troquem de posição. Instale-as de volta nas suas posições originais. Não fazer isso pode causar aumento de ruído, enfraquecimento do efeito de barbear e funcionamento irregular.



II. Método de funcionamento

- Limpe a pele do rosto antes de barbear. É normal sentir irritação na pele nas primeiras vezes que barbear. Recomenda-se usar a lâmina regularmente durante um período de 3 semanas (cerca de 3 vezes por semana) para permitir que a pele se adapte à lâmina.
- Durante o barbear, basta pressionar suavemente e mover lentamente no rosto em movimentos circulares. Pode ser usado a seco ou com água (recomenda-se o barbear a seco).
- Pressione o botão liga/desliga para ligar a lâmina, o visor LED acende e a luz indicadora circular acende simultaneamente. Após 1 segundo de autoteste, o visor LED mostra a porcentagem de energia restante. Pressione o botão liga/desliga novamente para desligar a lâmina e o visor LED apaga.
- Mantenha premido o botão de alimentação durante 1 segundo para mudar de modo quando a lâmina estiver ligada. A luz indicadora circular significa modo de aceleração e uma luz apagada significa modo normal.
- Função de memória do modo: Quando a lâmina é ligada na vez seguinte, por predefinição, liga-se com o mesmo modo.
- Após a barba, pressione o botão liga/desliga para desligar o barbeador elétrico. O uso inadequado pode danificar facilmente as malhas da lâmina e as cabeças da lâmina. Certifique-se de verificar se as malhas da lâmina e as cabeças da lâmina estão intactas antes de usar. Se estiverem danificadas, pare de usar imediatamente.

III. Bloqueio de viagem

- A lâmina está equipada com uma função de bloqueio para viagem para evitar que a lâmina seja ligada acidentalmente na bagagem.
- Ativar o bloqueio para viagem: Quando a máquina de barbear elétrica estiver na posição desligada, pressione o botão liga/desliga por 3 segundos. A unidade não girará e o bloqueio para viagem estará ativado. O valor da porcentagem de energia no visor LED começará a piscar.
- Desativar o bloqueio de viagem: No estado bloqueado, pressione o botão liga/desliga por 3 segundos e o visor LED começará a piscar com o valor da porcentagem de energia. Após desativar o bloqueio, a lâmina desliga-se imediatamente.

IV. Limpeza e manutenção

- Para manter o desempenho ideal da lâmina, limpe-a após cada barbear (quando o indicador de limpeza estiver aceso, há excesso de resíduos de cabelo acumulados na lâmina, o que afeta o seu funcionamento geral).
- Ao limpar a lâmina, certifique-se de que o produto está desligado.
- Remova cuidadosamente os resíduos de cabelo da câmara de armazenamento com a escova de limpeza.
- Após escovar os resíduos de cabelo, enxague o corpo, as cabeças da lâmina e a câmara de armazenamento de resíduos de cabelo com água (recomenda-se água morna. Não use toalhas ou toalhas de papel para limpar as cabeças da lâmina).
- **Nota:** A lâmina pode ser lavada sob a torneira. Certifique-se de que a porta de carregamento está longe da água
- Altere a lavagem, seque ou limpe com um pano, mantenha as cabeças da lâmina secas e volte a montar a cabeça da lâmina antes de utilizar.



Resolução de problemas

Problemas	Causas	Solução
Barbear não ideal	A cabeça da lâmina está danificada	Substitua por uma nova cabeça da lâmina
	Resíduos de cabelo obstruem a lâmina	Limpe bem a cabeça da lâmina
	Baixa potência ou sem energia	Carregue a máquina de barbear
Não liga quando pressiona o botão liga/desliga	O botão liga/desliga não funciona	Devolva ao serviço pós-venda para reparação
	Bloqueio de viagem ativado	Pressione o botão liga/desliga por alguns segundos para desativar o bloqueio
O visor LED está anormal desligado	Bateria fraca	Carregue a lâmina
	Placa de circuito danificada	Devolva ao serviço pós-venda para reparação
Irritação da pele após o barbear	Cabeça da lâmina danificada	Substitua a cabeça por uma nova
	A pele demora algum tempo a adaptar-se à lâmina	Após 2 a 3 semanas de uso, a irritação da pele deve desaparecer

Problemas	Causas	Solução
Não é possível carregar	Lâmina danificada	Devolva ao serviço pós-venda para reparação
	A tensão de carregamento está muito baixa ou muito alta	Certifique-se de que a tensão de carregamento está correta
Faça a barba por menos de 45 minutos após uma carga completa	A cabeça da lâmina não é limpa há muito tempo	Limpe a cabeça da lâmina
	A bateria está com defeito	Devolva ao serviço pós-venda para reparação
A lâmina desliga	Objetos estranhos bloqueiam a lâmina	Limpe a cabeça da lâmina
	A lâmina está danificada	Devolva ao serviço pós-venda para reparação

Eliminação de dispositivos eletrónicos

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS A BATERIA

Não elimine unidades alimentadas a bateria como lixo normal; estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a contentores especializados encontrados em grandes supermercados, lojas de eletrónica ou eletrodomésticos, ou centros comerciais próximos que disponham dessas instalações.

1. **[i]** WICHTIG!:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.

- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen oder betreiben Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät

ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Tauchen Sie das Hauptgerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die elektrischen Bauteile, das Netzkabel und den Stecker gelangt.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und Heizelemente enthält, nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie den Motor, das Kabel und den Stecker nicht nass werden, um Stromschläge zu vermeiden.



Nutzungsbeschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Verwenden Sie die Klinge nicht mehr, wenn sie verformt oder beschädigt ist, da dies zu Hautreizungen führen kann.
- Die Klinge hat eine begrenzte Lebensdauer. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir, die Klinge regelmäßig auszutauschen.
- Laden Sie das Gerät nicht an Orten mit Temperaturen unter 0 °C (14 °F), direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärme- oder Feuchtigkeitsquellen.
- Verwenden Sie das passende Netzkabel.
- Waschen Sie den Handteil erst unter fließendem Wasser, nachdem Sie ihn vom Netzkabel getrennt haben.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, um die Batterie zu wechseln.
- Ziehen Sie beim Betrieb mit dem Ladestecker nicht am Ladekabel.
- Laden Sie das Produkt nicht länger als die angegebene Ladezeit.
- Legen Sie keine Fremdkörper in das Produkt und stecken Sie keine Fremdkörper in das Produkt.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie es bitte alle sechs Monate vollständig auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Schneiden Sie nicht unter der Dusche.
- Dieses Produkt ist nicht für Tierhaare oder andere Zwecke geeignet.
- Das Gerät verfügt über einen wasserdichten Dichtungsring und ist wasserdicht. Es kann unter fließendem Wasser abgespült werden, darf jedoch nicht in Wasser getaucht werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung elektronischer Geräte finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ y mantenimiento para obtener más información sobre cómo limpiar los equipos electrónicos.

VON WASSER FERNHALTEN



3. TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 110-240 V~

Adapter: DC 5 V/1 A (nicht im Lieferumfang enthalten)

Leistung: 4,44 W

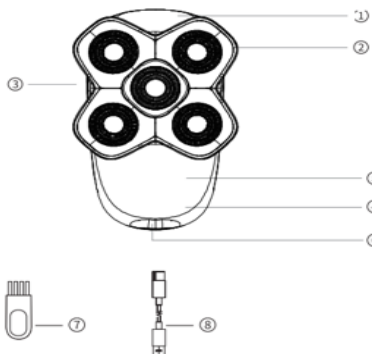
Akkukapazität: 3,7 V, 1200 mAh

Ladezeit: 1,5 h

Betriebsdauer: 1,5 h

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Kopfbaugruppe
2. Klingenabdeckung
3. Ein-Aus-Schalter
4. Anzeigeleuchte
5. Gerätekörper
6. Ladeanschluss Typ C
7. Reinigungsbürste
8. Ladekabel Typ C



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Das Produkt ist nur für eine Person bestimmt.
- Achten Sie beim Transport des Rasierers darauf, dass die Schutzabdeckung und die Reisesicherung angebracht sind, um den Rasierer zu schützen.
- Laden, verwenden und lagern Sie den Rasierer bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C.
- Um Schäden am Ladekabel zu vermeiden, wickeln Sie es bitte nicht um das Produkt.
- Das Produkt ist nur zum Entfernen von Gesichtshaaren geeignet.

- Das Produkt hat die Wasserdichtigkeit nach IPX7 bestanden und kann mit Wasser oder unter fließendem Wasser gewaschen werden.
- Tauchen Sie es jedoch nicht für längere Zeit in Wasser.
- Während der Reinigung ist es normal, dass Wasser aus den Spalten des Gehäuses tropft. Dies stellt keine Gefahr dar, da alle elektronischen Komponenten in einem separaten wasserdichten Teil im Inneren untergebracht sind.
- **Ladeanleitung**
- Die LED-Anzeige zeigt den verbleibenden Ladezustand des Elektrorasierers in Prozent an.
- Verbinden Sie ein Ende des USB-Steckers des Ladekabels mit dem Ladegerät und stecken Sie dann den Typ-C-Stecker des Ladekabels zum Laden in den Ladeanschluss.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Betriebsanzeige und der prozentuale Ladezustand steigt von 00 auf 99. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, wird „99“ angezeigt.
- Wenn der Akku schwach ist und das Produkt nicht eingeschaltet werden kann, dauert das vollständige Aufladen etwa 90 Minuten, aber das Gerät kann bereits nach 45 Minuten wieder verwendet werden.
- Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Produkt auf. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie es bitte mindestens alle sechs Monate auf.
- Wenn der Akku weniger als 20 % seiner Ladekapazität hat, beginnt die LED-Anzeige (aktueller Akkustand) zu blinken, um daran zu erinnern, das Gerät vor dem vollständigen Entladen aufzuladen.
- Der Plug-and-Use-Modus ist verfügbar, nachdem das Ladegerät angeschlossen wurde, wenn der Akku fast leer ist.

Hinweis: Das Laden ist verboten, wenn der Ladeanschluss nass ist.

Anweisungen

I. Demontage und Montage der Klingen

- Nach oben ziehen
- Nasen des Rasierers abziehen
- Setzen Sie die Klingen wieder in den Rasierer ein
- **Hinweis:** Wenn Sie die Klinge entfernen und reinigen müssen, achten Sie darauf, sie vorsichtig zu entfernen und sicherzustellen, dass alle Klingen und Klingenmaschen ihre Position nicht verändern. Setzen Sie sie wieder an ihren ursprünglichen Positionen ein. Andernfalls kann es zu erhöhten Geräuschen, einer verminderten Rasierleistung und einem ungleichmäßigen Betrieb kommen.



II. Funktionsweise

- Reinigen Sie die Gesichtshaut vor der Rasur. Bei den ersten Rasuren kann es zu Hautirritationen kommen. Es wird empfohlen, den Rasierer über einen Zeitraum von 3 Wochen regelmäßig (etwa 3 Mal pro Woche) zu verwenden, damit sich die Haut an den Rasierer gewöhnen kann.
- Drücken Sie den Rasierer während der Rasur nur leicht auf die Haut und bewegen Sie ihn langsam in kreisenden Bewegungen über das Gesicht. Der Rasierer kann trocken oder mit Wasser verwendet werden (Trockenrasur wird empfohlen).
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Rasierer einzuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet auf und gleichzeitig leuchtet die kreisförmige Kontrollleuchte. Nach einer Selbsttestphase von 1 Sekunde zeigt die LED-Anzeige den verbleibenden Prozentsatz der Akkuleistung an. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um den Rasierer auszuschalten. Die LED-Anzeige erlischt.
- Halten Sie den Einschaltknopf 1 Sekunde lang gedrückt, um den Modus zu wechseln, wenn der Rasierer eingeschaltet ist. Die kreisförmige Kontrollleuchte bedeutet Beschleunigungsmodus und eine ausgeschaltete Leuchte bedeutet Standardmodus.
- Modus-Speicherfunktion: Wenn der Rasierer das nächste Mal eingeschaltet wird, schaltet er standardmäßig in denselben Modus.
- Drücken Sie nach der Rasur den Netzschalter, um den Elektrorasierer auszuschalten. Unsachgemäßer Gebrauch kann die Klingen und Klingenaufsätze leicht beschädigen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Klingen und Klingenaufsätze unbeschädigt sind. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein.

Abb. Reisesicherung

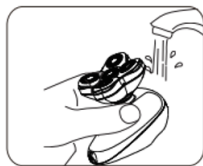
- Der Rasierer ist mit einer Reisesicherung ausgestattet, um ein versehentliches Einschalten des Rasierers im Gepäck zu verhindern.
- Reisesicherung aktivieren: Wenn sich der Elektrorasierer in der Aus-Position befindet, drücken Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang. Das Gerät dreht sich nicht und die Reisesicherung ist aktiviert. Der Prozentsatz der Akkuleistung auf der LED-Anzeige beginnt zu blinken.
- Deaktivieren der Reisesicherung: Drücken Sie im gesperrten Zustand den Netzschalter 3 Sekunden lang
- Sekunden lang, bis die LED-Anzeige mit dem Prozentsatz der verbleibenden Akkuleistung zu blinken beginnt. Nach dem Deaktivieren der Sperre
- schaltet sich der Rasierer sofort aus.

IV. Reinigung und Wartung

- Um die optimale Leistung des Rasierers zu gewährleisten, reinigen Sie ihn bitte nach jeder Rasur (wenn die Reinigungsanzeige leuchtet, haben sich zu viele Haarreste im Rasierer angesammelt, was dessen allgemeine Funktion beeinträchtigt).
- Achten Sie beim Reinigen des Rasierers darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist. Entfernen Sie die Haarreste vorsichtig mit der Reinigungsbürste aus dem Aufbewahrungsfach.
- Nach dem Abbürsten der Haarreste spülen Sie das Gehäuse, die Klingen

und die Haarauffangkammer mit Wasser ab (wir empfehlen warmes Wasser. Verwenden Sie keine Handtücher oder Papiertücher zum Abwischen der Klingen).

- **Hinweis:** Der Rasierer kann unter fließendem Wasser gewaschen werden. Achten Sie darauf, dass der Ladeanschluss nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Nach dem Abspülen trocknen oder mit einem Tuch abwischen, die Klingen trocken halten und die Klingen vor dem Gebrauch wieder montieren.



Fehlerbehebung

Probleme	Ursachen	Lösung
Nicht optimale Rasur	Klingenaufsatz ist beschädigt	Ersetzen Sie den Rasierkopf durch einen neuen
	Haarreste verstopfen den Rasierer	Klingenaufsatz gründlich reinigen
	Geringe oder keine Leistung	Laden Sie den Rasierer auf
Das Gerät lässt sich nicht einschalten, wenn der	Ein-/Aus-Taste defekt	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
	Reisesicherung ist aktiviert	Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter lange, um die Sperre zu deaktivieren
Die LED Anzeige ist abnormal/aus	Batterie schwach	Laden Sie den Rasierer auf
	Die Leiterplatte ist beschädigt	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
Hautirritationen nach der Rasur	Kopf ist beschädigt	Ersetzen Sie den Kopf durch einen neuen Klingenaufsatz
	Es dauert einige Zeit, bis sich die Haut an den Rasierer gewöhnt hat	Nach 2–3 Wochen sollte die Hautirritation bei normaler Verwendung verschwinden

Probleme	Ursachen	Lösung
Lässt sich nicht aufladen	Rasierer beschädigt	Zur Reparatur an den Kundendienst senden
	Ladespannung zu niedrig oder zu hoch	Stellen Sie sicher, dass die Ladespannung korrekt ist
Nach	Der Rasierkopf wurde lange Zeit nicht gereinigt	Reinigen Sie den Rasierkopf
	Fehlfunktion des Akkus	Wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst
Der Rasierer schaltet sich automatisch aus und das Display blinkt dreimal	Fremdkörper blockieren den Rasierer	Reinigen Sie den Rasierkopf
	Rasierer ist beschädigt	Zur Reparatur an den Kundendienst zurücksenden

Entsorgung von elektronischen Geräten

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Entsorgen Sie batteriebetriebene Geräte nicht als normalen Hausmüll, sondern immer ordnungsgemäß und gemäß den örtlichen Vorschriften. Sie können sie in von der Regierung zugelassenen Entsorgungsstellen oder in speziellen Behältern in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltwarengeschäften oder in nahe gelegenen Einkaufszentren, die über solche Einrichtungen verfügen, recyceln.

1. **[i]** IMPORTANTE:

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per

scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Non immergere il corpo principale, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Prestare attenzione a evitare versamenti sui componenti elettrici, sul cavo di alimentazione e sulla spina.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento che contiene i componenti elettrici e gli elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i rischi connessi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Se la lama è deformata o danneggiata, non utilizzarla più, poiché potrebbe causare irritazioni cutanee.
- La lama ha una durata limitata. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di sostituire la lama regolarmente.
- Non ricaricare il prodotto in luoghi con temperatura inferiore a 0 °C (32 °F), esposti alla luce solare diretta o in prossimità di fonti di calore o umidità.
- Utilizzare il cavo di alimentazione corrispondente.
- Lavare la parte manuale solo sotto l'acqua dopo averla scollegata dal cavo di alimentazione
- Non smontare il corpo per sostituire la batteria.
- Durante il funzionamento con la spina di ricarica, non tirare il cavo di ricarica.
- Non caricare il prodotto oltre il tempo di ricarica indicato.
- Non inserire oggetti estranei nel prodotto.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, ricaricarlo completamente ogni sei mesi.
- Conservare in un luogo asciutto per evitare danni.
- Non tirare, torcere o piegare il cavo di alimentazione.
- Non tagliare i capelli sotto la doccia.
- Questo prodotto non è adatto per peli di animali o altri scopi.
- L'apparecchio è dotato di un anello di tenuta impermeabile e può essere risciacquato sotto il rubinetto, ma non immergerlo in acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni dettagliate sulla pulizia delle apparecchiature elettroniche, consultare la sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione.

**TENERE LONTANO
DALL'ACQUA**



3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di ingresso: 110-240 V~

Adattatore: CC 5 V/1 A (non incluso)

Potenza: 4,44 W

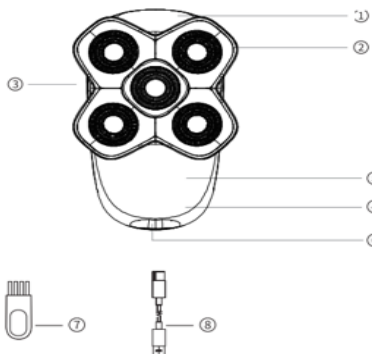
Capacità della batteria: 3,7 V, 1200 mAh

Tempo di ricarica: 1,5 h

Tempo di funzionamento: 1,5 h

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Assemblaggio della testina
2. Copri lama
3. Pulsante di accensione
4. Spia luminosa
5. Corpo dell'unità
6. Porta di ricarica tipo C
7. Spazzola per la pulizia
8. Cavo di ricarica di tipo C



5. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

- Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.
- Quando si trasporta il rasoio, assicurarsi che il coperchio protettivo e il blocco da viaggio siano in posizione per proteggere il rasoio.
- Caricare, utilizzare e conservare il rasoio a temperature comprese tra 5 °C e 35 °C.
- 4. Per evitare danni al cavo di ricarica, non avvolgerlo attorno al prodotto.

- Il prodotto è adatto esclusivamente alla rimozione dei peli del viso.
- Il prodotto ha superato il test di impermeabilità IPX7 e può essere lavato con acqua o sotto un rubinetto.
- Tuttavia, non immergerlo in acqua per periodi prolungati.
- Durante la pulizia, è normale che l'acqua goccioli dalle fessure dell'involucro. Ciò non comporta alcun pericolo, poiché tutti i componenti elettronici sono racchiusi in una parte impermeabile separata all'interno.

Istruzioni per la ricarica

- Il display LED mostra la percentuale di carica residua del rasoio elettrico.
- Collegare un'estremità dell'interfaccia USB del cavo di ricarica al caricabatterie, quindi collegare l'interfaccia di tipo C del cavo di ricarica alla porta di ricarica per avviare la ricarica.
- Durante la ricarica, l'indicatore di alimentazione lampeggia e il valore della percentuale di carica inizia ad aumentare, da 00 a 99. Quando l'unità è completamente carica, viene visualizzato "99".
- Quando la batteria è scarica e il prodotto non può essere acceso, occorrono circa 90 minuti per ricaricarlo completamente, ma l'unità può essere utilizzata dopo 45 minuti di ricarica.
- Quando la batteria è scarica, caricare il prodotto. Se non viene utilizzato per un po' di tempo, caricarlo almeno una volta ogni sei mesi.
- Quando la batteria è inferiore al 20%, il display LED (batteria attuale) inizia a lampeggiare per ricordare di ricaricare l'unità prima che si scarichi completamente.
- La modalità "plug and use" è disponibile dopo aver collegato il caricabatterie quando la batteria della piastrina è scarica.
- Nota: è vietato caricare il dispositivo quando la porta di ricarica è bagnata.

Istruzioni

I. Smontaggio e montaggio delle testine

1. Tirare verso l'alto
2. Staccare il corpo del rasoio
3. Rimontare le testine di rasatura sul corpo

Nota: se è necessario rimuovere e lavare la lama, assicurarsi di rimuoverla con cautela e di verificare che tutte le lame e le maglie delle lame non cambino posizione. Reinstallarle nella loro posizione originale. In caso contrario, potrebbero verificarsi un aumento del rumore, un effetto di rasatura indebolito e un funzionamento non regolare.



II. Modalità di funzionamento

- Pulire la pelle del viso prima della rasatura. È normale che le prime rasature provochino irritazione cutanea. Si consiglia di utilizzare il rasoio regolarmente per un periodo di 3 settimane (circa 3 volte a settimana) per consentire alla pelle di abituarsi al rasoio.
- Durante la rasatura, premere delicatamente e muovere lentamente il rasoio sul viso con movimenti circolari. Può essere utilizzato a secco o con acqua (si consiglia la rasatura a secco).
- Premere il pulsante di accensione per accendere il rasoio, il display LED si accende e contemporaneamente si accende la spia circolare. Dopo 1 secondo di autotest, il display LED mostra la percentuale di carica residua. Premere nuovamente il pulsante di accensione per spegnere il rasoio e il display LED si spegne.
- Premere a lungo il pulsante di accensione per 1 secondo per cambiare modalità quando il rasoio è acceso. L'indicatore circolare acceso indica la modalità accelerata, mentre quello spento indica la modalità standard.
- Funzione di memoria della modalità: quando il rasoio viene acceso la volta successiva, si accende automaticamente con la stessa modalità.
- Dopo la rasatura, premere il pulsante di accensione per spegnere il rasoio elettrico. Un uso improprio può danneggiare facilmente le lame e le testine. Assicurarsi di controllare che le lame e le testine siano integre prima dell'uso. Se sono danneggiate, interrompere immediatamente l'uso.

III. Blocco da viaggio

- Il rasoio è dotato di una funzione di blocco da viaggio per impedire l'accensione accidentale del rasoio nel bagaglio.
- Attivare il blocco da viaggio: quando il rasoio elettrico è spento, premere a lungo il pulsante di accensione per 3 secondi. L'unità non ruoterà e il blocco da viaggio sarà attivato. Il valore percentuale di carica sul display LED inizierà a lampeggiare.
- Disattivare il blocco da viaggio: quando il dispositivo è bloccato, premere a lungo il pulsante di accensione per 3 secondi e il display LED inizierà a lampeggiare con il valore percentuale di carica. Dopo aver disattivato il blocco, il rasoio si spegne immediatamente.

IV. Pulizia e manutenzione

- Per mantenere le prestazioni ottimali del rasoio, pulirlo dopo ogni rasatura (quando l'indicatore di pulizia è acceso, significa che si sono accumulati troppi residui di peli nel rasoio, compromettendone il funzionamento generale).
- Quando si pulisce il rasoio, assicurarsi che il prodotto sia spento.
- Rimuovere delicatamente i residui di peli dalla camera di raccolta con la spazzola di pulizia.
- Dopo aver spazzolato via i residui di peli, sciacquare il corpo, le testine e il vano di raccolta dei peli con acqua (si consiglia di utilizzare acqua tiepida. Non utilizzare asciugamani o carta per asciugare le testine).
- Nota: il rasoio può essere lavato sotto il rubinetto. Assicurarsi che la porta di ricarica sia lontana dall'acqua.

- Dopo il risciacquo, asciugare o strofinare con un panno, mantenere asciutte le testine e rimontarle prima dell'uso.



Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzione
Rasatura non ottimale	La testina della lama è danneggiata	Sostituire con una nuova testina
	Residui di peli ostruiscono il rasoio	Pulire accuratamente la testina
	Potenza bassa o assente	Caricare il rasoio
Non si accende quando si preme il pulsante di accensione	Il pulsante di accensione non funziona	Restituire al servizio post-vendita per la riparazione
	Blocco da viaggio attivato	Premere a lungo il pulsante di accensione per disattivare il blocco
Il display LED è anormale/spento	Batteria scarica	Caricare il rasoio
	Il circuito è danneggiato	Restituire al servizio post-vendita per la riparazione
Irritazione cutanea dopo la rasatura	La testina è danneggiata	Sostituire la testina con una nuova
	La pelle impiega un po' di tempo ad abituarsi al rasoio	Dopo 2-3 settimane di utilizzo, l'irritazione cutanea dovrebbe scomparire

Problemi	Cause	Soluzione
Impossibile caricare	Rasoio danneggiato	Restituire al servizio post-vendita per la riparazione
	La tensione di ricarica è troppo bassa o troppo alta	Assicurarsi che la tensione di carica sia corretta
Dopo una ricarica completa, utilizzare il rasoio per meno di 45 minuti	La testina del rasoio non è stata pulita da molto tempo	Pulire la testina del rasoio
	Malfunzionamento della batteria	Restituisci il prodotto al servizio post vendita per la riparazione
Il rasoio si spegne e il display lampeggia 3 volte	Oggetti estranei bloccano il rasoio	Pulire la testina del rasoio
	Il rasoio è danneggiato	Restituire al servizio post-vendita per la riparazione

Smaltimento dei dispositivi elettronici

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ ALIMENTATE A BATTERIA

Non smaltire le unità alimentate a batteria come rifiuti normali; devono sempre essere riciclate in modo adeguato e in conformità con le leggi comunali locali. È possibile riciclarle portandole presso centri di smaltimento autorizzati dal governo o contenitori specializzati presenti nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di elettrodomestici o nei centri commerciali vicini che dispongono di tali strutture.

1. **[i]** DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj smí být používán pouze k účelům, ke kterým je určen. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Přístroj není zcela odpojen od zdroje napájení ani po jeho

vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku z kontaktu ve zdi, proveďte to u samotné zástrčky, nikoliv taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před připojením nebo odpojením zástrčky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhké podlaze nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo

zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- Neponořujte hlavní část, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Dbejte na to, aby se tekutina nedostala na elektrické součásti, napájecí kabel a zástrčku.
- Neponořujte kryt, který obsahuje elektrické součásti a topné prvky, do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Chraňte motorovou jednotku, kabel a zástrčku před vlhkostí, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.



Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebič a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Pokud je čepel deformovaná nebo poškozená, nepoužívejte ji, mohlo by dojít k podráždění pokožky.
- Čepel má omezenou životnost. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme čepel pravidelně vyměňovat.
- Nenabíjejte na místech s teplotou nižší než 0 °C (32 °F), na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla nebo vlhkosti.
- Používejte odpovídající napájecí kabel.
- Ruční část umývejte pod tekoucí vodou pouze po odpojení od napájecího kabelu.
- Pro výměnu baterie nerozebírejte tělo přístroje.
- Při provozu s nabíjecí zástrčkou za nabíjecí kabel netahat.
- Nenabíjejte produkt déle, než je doba nabíjení.
- Do produktu nekládejte ani nekládejte cizí předměty.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, každých šest měsíců jej zcela nabijte.
- Skladujte na suchém místě, aby nedošlo k poškození.
- Netahat, neohýbat ani nekroutit napájecí kabel.
- Neholte se ve sprše.
- Tento výrobek není vhodný pro stříhání zvířecí srsti ani pro jiné účely.
- Přístroj je vybaven vodotěsným těsnicím kroužkem, který má vodotěsnou funkci, lze jej opláchnout pod tekoucí vodou, ale nesmí být ponořen do vody.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobné informace o čištění elektronických zařízení naleznete v části Čištění a údržba.

**UCHOVÁVEJTE V
SUCHU A CHLADU**



3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Vstupní napětí: 110-240 V~

Adaptér: DC5V/1A (není součástí balení)

Příkon: 4,44 W

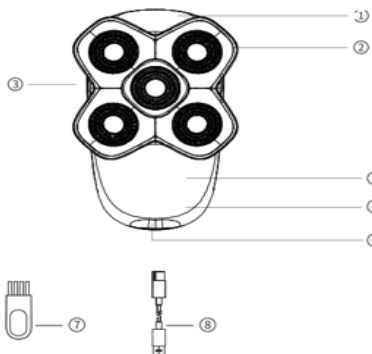
Kapacita baterie: 3,7 V, 1200 mAh

Doba nabíjení: 1,5 hod.

Provozní doba: 1,5 hod.

4. POPIS DÍLŮ

1. Sestava hlavice
2. Kryt čepele
3. Tlačítko napájení
4. Kontrolka
5. Tělo jednotky
6. Nabíjecí port typu C
7. Čisticí kartáček
8. Nabíjecí kabel typu C



5. NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím

- Produkt je určen pro použití pouze jednou osobou.
- Při cestování s holicím strojkem se ujistěte, že je nasazen ochranný kryt a cestovní zámek, aby byl holicí strojek chráněn.
- Holicí strojek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotách od 5 °C do 35 °C.
- Aby nedošlo k poškození nabíjecího kabelu, neomotávejte jej kolem produktu.
- Produkt je určen pouze k odstranění vousů.

- Produkt prošel testem vodotěsnosti IPX7 a lze jej omýt vodou nebo pod tekoucí vodou.
- Nenamáchejte jej však na delší dobu do vody.
- Během čištění je normální, že z mezer v krytu kapká voda. To nepředstavuje žádné nebezpečí, protože všechny elektronické součásti jsou uzavřeny v samostatné vodotěsné části uvnitř.

Pokyny k nabíjení

- LED displej zobrazuje zbývajících procento nabití elektrického holicího strojku.
- Připojte jeden konec USB rozhraní nabíjecího kabelu k nabíječce a poté připojte rozhraní typu C nabíjecího kabelu k nabíjecímu portu pro nabíjení.
- Během nabíjení bliká indikátor napájení a hodnota procenta nabití se zvyšuje od 00 do 99. Po úplném nabití se zobrazí „99“.
- Pokud je baterie vybitá a produkt nelze zapnout, úplné nabití trvá přibližně 90 minut, ale zařízení lze používat již po 45 minutách nabíjení.
- Pokud je baterie vybitá, produkt nabíjte. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjte jej alespoň jednou za šest měsíců.
- Když je baterie nabitá na méně než 20 %, začne LED displej (aktuální stav baterie) blikat, aby připomněl nutnost nabít baterii před úplným vybitím zařízení.
- Režim „plug and use“ je k dispozici po připojení nabíječky, když je baterie dlaždice vybitá.

Poznámka: Nabíjení je zakázáno, pokud je nabíjecí port mokrý.

Pokyny

I. Demontáž a montáž hlavice nožů

1. Vytáhněte nahoru
2. Odpojte tělo holicího strojku
3. Namontujte hlavice zpět na tělo

Poznámka: Pokud potřebujete čepel vyjmout a umýt, postupujte opatrně a dbejte na to, aby se všechny čepele a čepelové sítě neposunuly. Nasadte je zpět na původní místa. V opačném případě může dojít ke zvýšené hlučnosti, oslabení holicího účinku a nerovnoměrnému provozu.



III. Způsob použití

- Před holením očistěte pokožku obličej. Při prvních několika holeních je normální, že se objeví podráždění pokožky. Doporučujeme holicí strojek používat pravidelně po

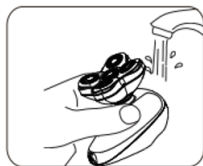
- dobu 3 týdnů (asi 3krát týdně), aby si pokožka na holicí strojek zvykla.
- Během holení jemně přitlačujte a pomalu pohybujte po obličejí v kruhovém směru. Holicí strojek lze používat nasucho nebo s vodou (doporučujeme holení nasucho).
- Stisknutím tlačítka napájení zapnete holicí strojek, rozsvítí se LED displej a současně se rozsvítí kruhová kontrolka. Po 1 sekundě autotestu se na LED displeji zobrazí zbývajících procenta nabití. Dalším stisknutím tlačítka napájení holicí strojek vypnete a LED displej zhasne.
- Dlouhým stisknutím tlačítka napájení po dobu 1 sekundy přepnete režimy. Když je holicí strojek zapnutý, kruhová kontrolka znamená zrychlení a zhasnutá kontrolka znamená standardní režim.
- Funkce paměti režimu: Při dalším zapnutí se holicí strojek automaticky zapne ve stejném režimu.
- Po holení stiskněte tlačítko napájení, aby se elektrický holicí strojek vypnul. Nesprávné použití může snadno poškodit mřížky čepelí a hlavice čepelí. Před použitím zkontrolujte, zda jsou mřížky čepelí a hlavice čepelí nepoškozené. Pokud zjistíte poškození, okamžitě přestaňte používat.

Obr. Cestovní zámek

- Holicí strojek je vybaven funkcí cestovní pojistky, která zabráňuje náhodnému zapnutí holicího strojeku v zavazadle.**
- Aktivace cestovní pojistky:** Když je elektrický holicí strojek vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund. Jednotka se nebude otáčet a cestovní pojistka je aktivována. Hodnota procenta nabití na LED displeji začne blikat.
- Uvolnění cestovní pojistky:** V uzamčeném stavu stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu sekundu a LED displej začne blikat s hodnotou procenta nabití. Po deaktivaci zámku se holicí strojek okamžitě vypne.

IV. Čištění a údržba

- Aby holicí strojek podával optimální výkon, čistěte jej po každém holení (když svítí kontrolka čištění, znamená to, že se v holicím strojeku nahromadilo příliš mnoho zbytků vousů, což má vliv na jeho celkovou funkci).
- Při čištění holicího strojeku se ujistěte, že je produkt vypnutý.
- Zbytky vousů jemně odstraňte z úložné komory pomocí čistícího kartáčku.
- Po odstranění zbytků vousů opláchněte tělo, holicí hlavy a úložný prostor pro zbytky vousů vodou (doporučujeme teplou vodu. K očištění holicích hlav nepoužívejte ručníky ani papírové utěrky).
- Poznámka: Holicí strojek lze omýt pod tekoucí vodou. Dbejte na to, aby nabíjecí port nebyl v kontaktu s vodou.
- Po opláchnutí osušte nebo otřete hadříkem, udržujte hlavice holicího strojeku v suchu a před použitím je znovu namontujte.



Řešení problémů

Problém	Příčiny	Řešení
Nespokojivé oholení	Hlavice nože je poškozená	Vyměňte za novou hlavici
	Zbytky vlasů ucpávají holicí strojek	Důkladně vyčistěte hlavici žiletky
	Nízký nebo žádný výkon	Nabijte holicí strojek
Po stisknutí tlačítka napájení se nezapne	Tlačítko napájení nefunguje	Vraťte výrobek k opravě
	Je zapnutá cestovní pojistka	Dlouhým stisknutím tlačítka napájení zámek odemknete
LED displej je abnormální vypnutý	Nízký stav baterie	Nabijte holicí strojek
	Poškozená deska plošných spojů	Vraťte výrobek k opravě
Podráždění pokožky po holení	Poškozená hlavice	Vyměňte hlavici za novou
	Kůže si na holicí strojek zvykne až po určité době	Pokud se podráždění pokožky po 2–3 týdnech používání nezmizí, kontaktujte nás.

Problém	Příčiny	Řešení
Nelze nabít	Poškozený holicí strojek	Vraťte do servisu k opravě
	Nabíjecí napětí je příliš nízké nebo vysoké	Zkontrolujte, zda je nabíjecí napětí správné
Po úplném nabití holte méně než 45 minut	Holicí hlava nebyla delší dobu čištěna	Vyčistěte hlavici holicího strojku
	Porucha baterie	Vraťte výrobek k opravě
Holicí strojek se automaticky vypne a displej třikrát zabliká	Břítka brání cizí předměty	Vyčistěte hlavici holicího strojku
	Holicí strojek je poškozený	Vraťte výrobek k opravě

Likvidace elektronických zařízení

LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ NAPÁJENÝCH BATERIEMI

Zařízení napájená bateriemi nevyhazujte jako běžný odpad; musí být vždy recyklována správným způsobem a v souladu s místními předpisy. Můžete je recyklovat v autorizovaných sběrných místech nebo ve specializovaných kontejnerech, které se nacházejí ve velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo spotřebiči nebo v blízkých nákupních centrech, která mají takové zařízení.

1. **[i]** VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at frakoble det helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste

autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

- Nedsæk ikke hoveddelen, strmkablet eller stikket i vand eller andre vsker. Pas p, at der ikke spildes vske p de elektriske komponenter, strmkablet og stikket.
- Hæld ikke vand p huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, og skyl det ikke under vandhanen.
- Undg, at motorblokken, ledningen eller stikket bliver vdt for at undg risiko for elektrisk std.



Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet p en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Hvis klingen er deformeret eller beskadiget, må den ikke

- bruges igen, da det kan forårsage hudirritation.
- Kniven har en begrænset levetid. For at opnå det bedste resultat anbefaler vi, at du udskifter kniven regelmæssigt.
 - Oplad ikke på steder med temperaturer under 0 °C (104 °F), i direkte sollys eller i nærheden af varme- eller fugtkilder.
 - Brug den medfølgende strømkabel.
 - Tør hårtrimmeren, inden du oplader den.
 - Vask den håndholdte del under vand, efter at den er taget ud af stikkontakten.
 - Adskil ikke kroppen for at udskifte batteriet.
 - Træk ikke i opladerkablet, når enheden er tilsluttet opladeren.
 - Oplad ikke produktet længere end den angivne opladningstid.
 - Fremmedlegemer må ikke placeres i eller indsættes i produktet.
 - Hvis produktet ikke bruges i et stykke tid, skal det oplades fuldt ud hver sjette måned.
 - Træk ikke i, vrid eller bøj strømkablet.
 - Trim ikke i bruseren.
 - Dette produkt er ikke egnet til dyrehår eller andre formål.
 - Apparatet har en vandtæt tætningsring og er vandtæt, men det må ikke nedsænkes i vand.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør elektronisk udstyr.

HOLDES VÆK FRA

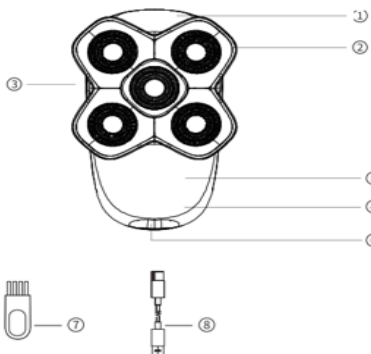


3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Indgangsspænding: 110-240 V~
Adapter: DC5V/1A (medfølger ikke)
Effekt: 4,44 W
Batterikapacitet: 3,7 V, 1200 mAh
Opladningstid: 1,5 time
Driftstid: 1,5 time

4. DELEBESKRIVELSE

1. Hovedværktøj
2. Klingeafdækning
3. Tænd/sluk-knap
4. Indikatorlampe
5. Enhedskrop
6. Type C-opladningsport
7. Rensebørste
8. Type C-opladerkabel



5. BRUGSANVISNING

Før første brug

- Produktet må kun bruges af én person.
- Når du rejser med barbermaskinen, skal du sikre dig, at beskyttelsesdækslet og rejselåsen er på plads for at beskytte barbermaskinen.
- Oplad, brug og opbevar barbermaskinen ved temperaturer mellem 5 °C og 35 °C.
- For at undgå beskadigelse af opladerkablet må det ikke vikles omkring produktet.
- Produktet er kun egnet til fjernelse af ansigtshår.

- Produktet har bestået IPX7-vandtæthedstest og kan vaskes med vand eller under en vandhane.
- Det må dog ikke lægges i blød i vand i længere tid.
- Under rengøring er det normalt, at der drypper vand fra sprækkerne i kabinettet. Dette udgør ingen fare, da alle elektroniske komponenter er indkapslet i separate vandtætte dele indeni.

Opladningsvejledning

- LED-displayet viser den resterende strømprocent på den elektriske barbermaskine.
 - Tilslut den ene ende af USB-stikket på opladerkablet til opladeren, og tilslut derefter Type C-stikket på opladerkablet til opladningsporten for at oplade.
 - Under opladning blinker strømindikatorene, og den procentvise strømværdi begynder at stige fra 00 til 99. Når enheden er fuldt opladet, vises "99".
 - Når batteriet er lavt, og produktet ikke kan tændes, tager det ca. 90 minutter at oplade det fuldt, men enheden kan bruges efter 45 minutters opladning.
 - Når batteriet er lavt, skal du oplade produktet. Hvis det ikke bruges i et stykke tid, skal du oplade det mindst en gang hvert halve år.
 - Når batteriet er under 20 %, begynder LED-displayet (aktuel batteristatus) at blinke som en påmindelse om, at enheden skal oplades, inden den er helt afladet.
 - Plug-and-use-tilstand er tilgængelig, når opladeren tilsluttes, når batteriet er lavt.
- Bemærk: Opladning er forbudt, når opladningsporten er våd.**

Instruktioner

I. Afmontering og montering af knivhoveder

1. Træk op
2. Fjern barbermaskinen
3. Saml bladhovederne igen på kroppen

Bemærk: Hvis du skal fjerne og vaske bladet. Sørg for at fjerne det forsigtigt og sikre, at alle blade og bladgitter ikke skifter position. Sæt dem tilbage på deres oprindelige positioner. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre øget støj, svækket barberingseffekt og ujævn drift.



II. Betjeningsmetode

- Rens ansigtshuden inden barbering. Det er normalt, at huden irriteres de første par gange, du barberer dig. Det anbefales at bruge barbermaskinen regelmæssigt i en periode på 3 uger (ca. 3 gange om ugen), så huden kan vænne sig til

barbermaskinen.

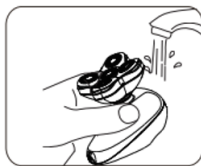
- Under barberingen skal du blot trykke let og bevæge barbermaskinen langsomt i cirkulære bevægelser over ansigtet. Den kan bruges tør eller med vand (tør barbering anbefales).
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde barbermaskinen. LED-displayet tændes, og den cirkulære indikator lyser samtidig. Efter 1 sekunds selvtest viser LED-displayet den resterende batteriprocent. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke barbermaskinen, og LED-displayet slukkes.
- Tryk på tænd/sluk-knappen i 1 sekund for at skifte tilstand, når barbermaskinen er tændt. Den cirkulære indikatorlampe betyder acceleration, og når den er slukket, betyder det standardtilstand.
- Funktionshukommelse: Når barbermaskinen tændes næste gang, starter den som standard i samme funktion.
- Efter barbering skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for den elektriske barbermaskine. Forkert brug kan let beskadige knivbladene og knivhovederne. Sørg for at kontrollere, at knivbladene og knivhovederne er intakte før brug. Hvis du finder dem beskadigede, skal du straks stoppe med at bruge dem.

III. Rejselås

- Barbermaskinen er udstyret med en rejselås, der forhindrer, at barbermaskinen ved et uheld tændes i bagagen.
- Aktivér rejselåsen: Når den elektriske barbermaskine er slukket, skal du trykke på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder. Enheden roterer ikke, og rejselåsen er aktiveret. Procentværdien for strøm på LED-displayet begynder at blinke.
- Deaktiver rejselåsen: I låst tilstand skal du trykke på tænd/sluk-knappen i 3 sekunder, og LED-displayet begynder at blinke med procentværdien for strøm. Når låsen er deaktiveret,
- slukker barbermaskinen straks.

IV. Rengøring og vedligeholdelse

- For at opretholde den optimale ydeevne af barbermaskinen skal den rengøres efter hver barbering (når rengøringsindikatoren lyser, er der for meget hårrester i barbermaskinen, hvilket påvirker den generelle funktion).
- Sørg for, at produktet er slukket, når du rengør barbermaskinen.
- Fjern forsigtigt hårrester fra opbevaringskammeret med rengøringsbørsten.
- Efter at have børstet hårresterne væk, skylles kroppen, knivhovederne og opbevaringskammeret for hårrester med vand (varmt vand anbefales. Brug ikke håndklæder eller papirhåndklæder til at tørre knivhovederne af).
- **Bemærk:** Barbermaskinen kan vaskes under vandhanen. Sørg for, at opladningsporten er væk fra vandet
- Efter skylning skal du tørre eller aftørre med en klud, holde knivhovederne tørre og samle knivhovederne igen før brug.



Fejlfinding

Problemer	Årsager	Løs
Ikke optimal barbering	Bladhovedet er beskadiget	Udskift med nyt skærehoved
	Hårrester tilstopper barbermaskinen	Rengør bladet grundigt
	Lav eller ingen strøm	Oplad barbermaskinen
Tændes ikke, når der trykkes på tænd/sluk-knappen	Tænd/sluk-knappen virker ikke	Returner til eftersalgsservice for reparation
	Rejselås er aktiveret	Tryk længe på tænd/sluk-knappen for at deaktivere låsen
LED-displayet er unormalt/slukket	Lavt batteriniveau	Oplad barbermaskinen
	Kredsløbskortet er beskadiget	Returner til eftersalgsservice for reparation
Hudirritation efter barbering	Bladhovedet er beskadiget	Udskift hovedet med et nyt skærehoved
	Det tager lidt tid for huden at vænne sig til barbermaskinen	Efter 2-3 ugers brug bør hudirritationen forsvinde

Problemer	Årsager	Løs
Kan ikke oplades	Skadet barbermaskine	Returner til kundeservice for reparation
	Opladningsspændingen er for lav eller for høj	Sørg for, at opladningsspændingen er korrekt
Barber dig i mindre end 45 minutter efter fuld opladning	Barberhovedet er ikke blevet rengjort i lang tid	Rengør barberhovedet
	Batteri fejl	Returner til eftersalgsservice for reparation
Barbermaskinen slukker automatisk, og displayet blinker 3 gange	Fremmedlegemer blokerer barbermaskinen	Rengør barberhovedet
	Barbermaskinen er beskadiget	Returner til eftersalgsservice for reparation

Bortskaffelse af elektroniske apparater

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER

Batteridrevne enheder må ikke bortskaffes som almindeligt affald; de skal altid genbruges korrekt og i overensstemmelse med lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at aflevere dem til godkendte bortskaffelsescentre eller specialcontainere, som findes i store supermarkeder, elektronik- eller hvidevarebutikker eller nærliggende indkøbscentre, der har sådanne faciliteter.

1. **[i]** POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. Varnostna navodila za uporabnika



Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Aparat vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Napravo lahko uporabljate le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko aparata ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga vedno izvalcite iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je izklopljena. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo

izključite iz vtičnice električnega omrežja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na ali v bližini vročih površin (npr. kuhalnih plošč) ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič izvleči iz stenskega kontakta, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.

- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Glavnega dela, napajalnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Pazite, da se tekočina ne razlije na električne komponente, napajalni kabel in vtič.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potaplajte v vodo in ne izpirajte pod tekočo vodo.
- Motorja, kabla ali vtiča ne smete omočiti, da se izognete nevarnosti električnega udara.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Napravo in njen kabel hranite tako, da sta izven dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali aparat.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let naprej, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni dala navodil glede uporabe naprave.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Če je rezilo deformirano ali poškodovano, ga ne uporabljajte, saj lahko pride do draženja kože.
- Rezilo ima omejeno življenjsko dobo. Za najboljše rezultate priporočamo redno menjavanje rezila.
- Ne polnite na mestih, kjer je temperatura nižja od 0 °C (32 °F), na neposredni sončni svetlobi ali v bližini virov toplote ali vlage.
- Uporabljajte ustrezen napajalni kabel.
- Ročni del operite pod vodo šele po odklopu napajalnega kabla.
- Za zamenjavo baterije ne razstavljajte ohišja.
- Med delovanjem z napajalnim vtičem ne vlecite za napajalni kabel.
- Izdelka ne polnite dlje, kot je navedeno v navodilih.
- V izdelek ne vstavljajte tujih predmetov.
- Če izdelek dalj časa ne uporabljate, ga vsake šest mesecev popolnoma napolnite.
- Shranjujte na suhem mestu, da se ne poškoduje.
- Ne vlecite, ne zvijajte in ne upogibajte napajalnega kabla.
- Ne strižite v tušu.
- Ta izdelek ni primeren za striženje živalske dlake ali za druge namene.
- Naprava ima vodotesni tesnilni obroč, ki ima vodotesno funkcijo, lahko jo sperete pod pipo, vendar je ne potaplajte v vodo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju elektronskeopreme najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

**DRŽITE SE STRAN
OD VODE**



3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Vhodna napetost: 110-240 V~

Adapter: DC5V/1A (ni vključen)

Moč: 4,44 W

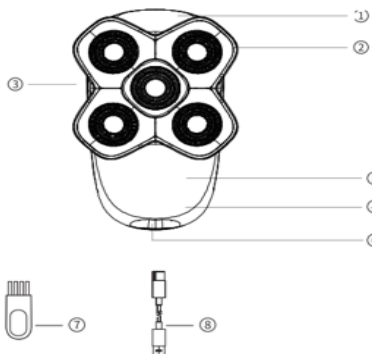
Zmogljivost baterije: 3,7 V, 1200 mAh

Čas polnjenja: 1,5 ure

Čas delovanja: 1,5 ure

4. OPIS DELOV

1. Sklop glave
2. Pokrov rezila
3. Gumb za vklop
4. Indikatorska lučka
5. Ohišje
6. Priključek za polnjenje tipa C
7. Čistilna krtača
8. Polnilni kabel tipa C



5. NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo

- Izdelek je namenjen uporabi le ene osebe.
- Ko potujete z brivnikom, poskrbite, da sta zaščitni pokrov in potovalna zapora na svojem mestu, da brivnik ni izpostavljen poškodbam.
- Briljico polnite, uporabljajte in shranjujte pri temperaturi od 5 °C do 35 °C.
- Da ne poškodujete polnilnega kabla, ga ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek je primeren samo za odstranjevanje dlak na obrazu.
- Izdelek je preстал preskus vodotesnosti IPX7 in ga lahko sperete z vodo ali pod pipo.

- Vendar ga ne potaplajte v vodo za dalj časa.
- Med čiščenjem je normalno, da iz rež v ohišju kaplja voda. To ne predstavlja nobene nevarnosti, saj so vse elektronske komponente zaprte v ločenem vodotesnem delu znotraj.

Navodila za polnjenje

- LED zaslon prikazuje odstotek preostale moči električnega brivnika.
- Priključite en konec USB vmesnika polnilnega kabla na polnilnik, nato pa priključite vmesnik tipa C polnilnega kabla na polnilni priključek za polnjenje.
- Med polnjenjem utripa indikator napajanja, vrednost odstotka napoljenosti pa se povečuje od 00 do 99. Ko je naprava popolnoma napolnjena, se prikaže »99«.
- Ko je baterija prazna in izdelka ni mogoče vklopiti, traja polnjenje približno 90 minut, vendar je napravo mogoče uporabljati že po 45 minutah polnjenja.
- Ko je baterija prazna, napravite izdelek. Če ga nekaj časa ne uporabljate, ga napolnite vsaj enkrat na šest mesecev.
- Ko je baterija prazna za več kot 20 %, LED-zaslon (trenutno stanje baterije) začne utripati, da vas opozori, da je treba napravo napolniti, preden se baterija popolnoma izprazni.
- Način priklopa in uporabe je na voljo po priklupu polnilnika, ko je baterija ploščice izpraznjena.

Opomba: Polnjenje je prepovedano, če je polnilni priključek moker.

Navodila

I. Razstavljanje in sestavljanje rezilnih glav

1. Potegnite navzgor
2. Odstranite telo brivnika
3. Ponovno namestite glave rezila na ohišje

Opomba: Če morate odstraniti in oprati rezilo, ga odstranite previdno in poskrbite, da se rezila in mrežice rezil ne zamenjajo. Namestite jih nazaj na prvotna mesta. Če tega ne storite, lahko pride do povečanega hrupa, slabšega britja in neenakomernega delovanja.



II. Način delovanja

- Pred britjem očistite kožo obraza. Pri prvih nekaj britjih je normalno, da se pojavi draženje kože. Priporočamo, da britvico redno uporabljate 3 tedne (približno 3-krat na teden), da se koža privadi na britvico.

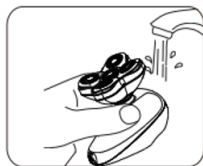
- Med britjem nežno pritisnite in se počasi premikajte po obrazu v krožnih gibih. Britvico lahko uporabljate na suho ali z vodo (priporočamo britje na suho).
- Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop, LED-zaslon se vklopi in hkrati zasveti krožna kontrolna lučka. Po 1 sekundi samodejnega preizkusa LED-zaslon prikaže odstotek preostale moči. Za izklop brivnika ponovno pritisnite gumb za vklop, LED-zaslon se izklopi.
- Za preklp med načini pritisnite gumb za vklop in ga držite pritisnjenega 1 sekundo, ko je brivnik vklopljen. Krožna kontrolna lučka pomeni pospešitev, ugasnjena lučka pa standardni način.
- Funkcija pomnjenja načina: Ko brivnik naslednjič vklopite, se privzeto vklopi v istem načinu.
- Po britju pritisnite gumb za vklop, da izklopite električni brivnik. Nepravilna uporaba lahko zlahka poškoduje mrežice rezil in glave rezil. Pred uporabo preverite, ali so mrežice rezil in glave rezil nepoškodovane. Če ugotovite, da so poškodovane, takoj prenehajte z uporabo.

Slika. Potovalna blokada

- Briljka je opremljena s funkcijo potovalne ključavnice, ki preprečuje naključno vklop brivnika v prtljagi.
- Vklp potovalne blokade: Ko je električni brivnik v izklopljenem položaju, pritisnite in 3 sekunde držite gumb za vklop. Naprava se ne bo vrtela in potovalna blokada je vklopljena. Odstotek napolnjenosti baterije na LED-zaslonu začne utripati.
- Izklop potovalne blokade: V zaklenjenem stanju pritisnite in držite gumb za vklop sekund, LED-zaslon pa začne utripati in prikazuje odstotek napolnjenosti baterije. Po izklopu blokade se brivnik takoj izklopi.

IV. Čiščenje in vzdrževanje

- Da bi brivnik deloval optimalno, ga po vsakem britju očistite (ko
- ko se prižge indikator za čiščenje, se je v brivniku nabralo preveč ostankov dlak, kar vpliva na njegovo splošno delovanje).
- Pri čiščenju brivnika se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- Ostanki dlak v zbiralniku odstranite z mehko krtačko za čiščenje.
- Po odstranitvi ostankov dlak sperite ohišje, glavice rezil in zbiralnik za lase z vodo (priporočamo toplo vodo). Glavic rezil ne brisajte z brisačami ali papirnatimi brisačami).
- **Opomba:** Britvico lahko sperete pod tekočo vodo. Pazite, da je priključek za polnjenje oddaljen od vode.
- Po izpiranju brivnik osušite ali obrišite s krpo, glave britja ohranite suhe in jih pred uporabo ponovno namestite.



Odpravljanje težav

Težave	Vzroki	Rešitev
Nezadovoljivo britje	Glava rezila je poškodovana	Zamenjajte z novo glavo rezila
	Ostanki dlak zamašijo brivnik	Glavo britja temeljito očistite
	Slaba moč ali ni moči	Napolnite brivnik
Ne vklopi se, ko pritisnete gumb za vklop	Gumb za vklop ne deluje	Vrnite izdelek v servis za popravilo
	Potovalna blokada je vklopljena	Dolgo pritisnite gumb za vklop, da se blokada sprostí
LED zaslon je neobičajen/izklopljen	Nizka baterija	Napolnite brivnik
	Ploščica je poškodovana	Vrnite izdelek v servis za popravilo
Draženje kože po britju	Glava rezila je poškodovana	Zamenjajte glavo z novo glavo z rezilom
	Koža potrebuje nekaj časa, da se privadi na brivnik	Po 2–3 tednih uporabe mora draženje kože izginiti

Težave	Vzroki	Rešitev
Ne more se napolniti	Poškodovan brivnik	Vrnite izdelek v servis za popravilo
	Napetost polnjenja je prenizka ali previsoka	Preverite, ali je napetost polnjenja pravilna
Po popolnem polnjenju britje traja manj kot 45 minut	Briljka brivnika ni bila dolgo časa očiščena	Očistite glavo brivnika
	Napaka baterije	Vrnite izdelek v servis za popravilo
Briljka se samodejno izklopi in zaslon trikrat utripa	Briljico blokirajo tuji predmeti	Očistite glavo brivnika
	Briljica je poškodovana	Vrnite izdelek v poprodajno službo za popravilo

Odlaganje elektronskih naprav

ODLAGANJE NAPRAV NA BATERIJSKI NAPAJANJE

Naprav na baterijski napajanje ne odlagajte kot običajne odpadke; vedno jih je treba reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi. Reciklirate jih lahko v pooblaščenih centrih za odlaganje odpadkov ali v posebnih zabojnikih, ki jih najdete v večjih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi aparati ali v bližnjih nakupovalnih središčih, ki imajo takšne zmožljivosti.

1. **[i]** VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika



Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Ne uranjajte glavno tijelo, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Pazite da ne proliježete tekućinu po

- električnim komponentama, kabelu za napajanje i utikaču.
- Kućiste koje sadrži električne komponente i grijaće elemente ne uranjajte u vodu niti ga ispirite pod slavinom.
- Ne dopustite da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoče kako biste spriječili strujni udar.



Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparate mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja. i razumjeti uključene opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili nedostatka iskustva i znanja, osim ako nisu upućeni o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.



Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Ako je oštrica deformirana ili oštećena, nemojte je ponovno koristiti jer može uzrokovati iritaciju kože.
- Oštrica ima ograničeni vijek trajanja. Kako biste postigli najbolje rezultate, preporučujemo redovitu zamjenu oštrice.
- Ne punite trimmer na mjestima s temperaturom nižom od 0 °C (104 °F), na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline ili vlage.
- Koristite odgovarajući kabel za napajanje. • Osušite trimmer prije punjenja.

- Ručni dio operite pod vodom tek nakon što ga isključite iz struje.
- Ne rastavljajte tijelo radi zamjene baterije.
- Prilikom rada s utikačem za punjenje, nemojte povlačiti kabel za punjenje.
- Ne puniti proizvod dulje od vremena punjenja.
- Ne stavljajte niti ubacujte strane predmete u proizvod.
- Ako se proizvod ne koristi neko vrijeme, molimo vas da ga potpuno napunite svakih šest mjeseci.
- Ne povlačite, ne uvijajte i ne savijajte kabel za napajanje.
- Ne trimajte pod tušem.
- Ovaj proizvod nije prikladan za životinjsku dlaku ili druge namjene.
- Uređaj ima voodootporni brtveni prsten koji ima voodootpornu funkciju, može se ispirati pod slavinom, ali ga nemojte namakati u vodi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za detalje o čišćenju elektroničke opreme pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

DRŽATI PODALJE OD VODE



3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Ulazni napon: 110-240V~

Adapter: DC5V/1A (nije uključen)

Snaga: 4,44 W

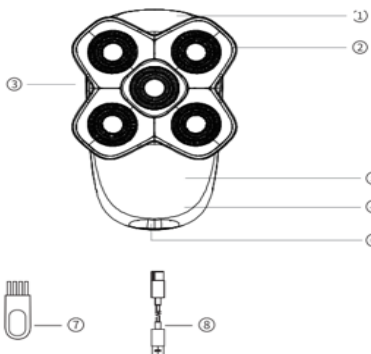
Kapacitet baterije: 3,7V, 1200mAh

Vrijeme punjenja: 1,5 h

Vrijeme rada: 1,5 h

4. OPIS DIJELOVA

1. Sklop glave alata
2. Poklopac oštice
3. Gumb za napajanje
4. Indikatorska lampica
5. Tijelo jedinice
6. Priključak za punjenje tipa C
7. Četka za čišćenje
8. Kabel za punjenje tipa C



5. UPUTE ZA UPORABU

Prije prve upotrebe

- Proizvod je namijenjen samo za korištenje od strane jedne osobe.
- Prilikom putovanja s britvicom, provjerite jesu li zaštitni poklopac i putna brava na mjestu kako bi se zaštitila britvica.
- Brijlač punite, koristite i čuvajte na temperaturama od 5°C do 35°C.
- Kako biste izbjegli oštećenje kabela za punjenje, nemojte ga omotavati oko proizvoda

- Proizvod je prikladan samo za uklanjanje dlačica s lica.
- Proizvod je prošao IPX7 test vodootpornosti i može se prati vodom ili pod mlazom vode.
- Međutim, nemojte ga dugo namakati u vodi.
- Tijekom čišćenja normalno je da voda kaplje iz pukotina u kućištu. To ne predstavlja nikakvu opasnost jer su sve elektroničke komponente zatvorene u zasebnom vodootpornom dijelu unutra.

Upute za punjenje

- LED zaslon prikazuje preostali postotak snage električnog brijača.
- Spojite jedan kraj USB sučelja kabela za punjenje na punjač, a zatim spojite isprepleteni Type-C kabel za punjenje u priključak za punjenje za punjenje.
- Tijekom punjenja, indikator napajanja treperi i postotak snage počinje se povećavati od 00 do 99. Kada se uređaj potpuno napuni, prikazuje „99“.
- Kada je baterija slaba i proizvod se ne može uključiti, potrebno je oko 90 minuta da se potpuno napuni, ali uređaj se može koristiti nakon 45 minuta punjenja.
- Kada je baterija slaba, napunite proizvod. Ako se ne koristi neko vrijeme, punite ga barem jednom svakih šest mjeseci.
- Kada je baterija ispod 20%, LED zaslon (trenutna baterija) počinje treptati kao podsjetnik da se baterija napuni prije nego što se uređaj potpuno isprazni.
- Način rada “uključi i koristi” dostupan je nakon spajanja punjača kada je baterija slaba.

Napomena: Punjenje je zabranjeno kada je priključak za punjenje mokar

Upute

I. Rastavljanje i sastavljanje glava lopatica

1. Podići
2. Odvojite tijelo britvice
3. Sastavite glave oštrica natrag na tijelo

Napomena: Ako trebate ukloniti i oprati oštricu, pažljivo je uklonite i provjerite da se oštrice i mrežice oštrica ne mijenjaju. Vratite ih u prvobitni položaj. U suprotnom, može doći do povećane buke, oslabljenog učinka brijanja i neravnomjernog rada.



II. Način rada

- Očistite kožu lica prije brijanja. Normalno je da se pojavi iritacija kože tijekom prvih nekoliko brijanja. Preporučuje se redovito korištenje britvice tijekom 3 tjedna (oko 3

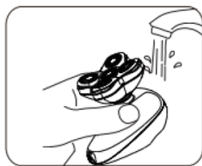
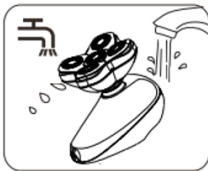
- puta tjedno) kako bi se koža prilagodila britvici.
- Tijekom brijanja, samo lagano pritisnite i polako kružno pomičite po licu. Može se koristiti suho ili s vodom (preporučuje se suho brijanje).
- Pritisnite gumb za uključivanje britvice, LED zaslon se uključuje i kružni indikator svijetli istovremeno. Nakon 1 sekunde samotestiranja, LED zaslon prikazuje preostali postotak snage. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje da biste isključili britvicu i LED zaslon se isključuje.
- Dugo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje 1 sekundu za promjenu načina rada kada je britvica uključena. Okruglo indikatorsko svjetlo označava način rada ubrzanja, a isključeno označava standardni način rada.
- Funkcija memorije načina rada: Kada se britvica sljedeći put uključi, prema zadanim postavkama uključuje se u istom načinu rada.
- Nakon brijanja, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili električni brijač. Nepravilna uporaba može lako oštetiti mrežice i glave oštrica. Prije upotrebe provjerite jesu li mrežice i glave oštrica netaknute. Ako primijetite da su oštećene, odmah prestanite s korištenjem.

Brava za putovanje

- Britvica je opremljena funkcijom brave za vrijeme putovanja kako bi se spriječilo slučajno uključivanje britvice u prtljazi.
- Uključivanje putne blokade: Kada je električni brijač isključen, dugo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje 3 sekunde. Uređaj se neće okretati i putna blokada je uključena. Vrijednost postotka snage na LED zaslonu počeo će treptati.
- Isključite putnu bravu: U zaključanom stanju dugo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje 3 sekundi i LED zaslon počinje treperiti s vrijednošću postotka snage. Nakon otključavanja brave,
- britva se odmah isključuje.

IV. Čišćenje i održavanje

- Za optimalne performanse britvice, molimo vas da je očistite nakon svakog brijanja (kada
- indikator čišćenja svijetli, u britvici se nakupilo previše ostataka dlaka, što utječe na njezin opći rad).
- Prilikom čišćenja britvice provjerite je li proizvod isključen iz struje.
- Nježno uklonite ostatke kose iz spremnika četkom za čišćenje.
- Nakon što četkom uklonite ostatke dlake, isperite tijelo, glave oštrica i spremnik za ostatke dlake vodom (preporučuje se topla voda. Nemojte koristiti ručnike ili papirnate ručnike za brisanje glava oštrica).
- Napomena: Britvica se može prati pod mlazom vode. Pazite da priključak za punjenje nije u blizini vode.
- Nakon ispiranja, osušite ili obrišite krpom, držite glave oštrica suhima i ponovno sastavite glavu oštrica prije upotrebe.



Rješavanje problema

Problemi	Uzroci	Otopina
Neidealno brijanje	Glava oštrice je oštećena	Zamijenite novom glavom oštrice
	Ostaci dlaka začepljuju britvicu	Temeljito očistite glavu oštrice
	Niska ili nikakva snaga	Napunite brijač
Ne uključuje se pritiskom na gumb za napajanje	Gumb za napajanje ne radi	Vratite u postprodajni odjel za popravak
	Putna brava je uključena	Dugo pritisnite gumb za napajanje da biste isključili zaključavanje
LED zaslon je	Slaba baterija	Napunite britvu
	Tiskana ploča je oštećena	Vratite u postprodajni odjel za popravak
Iritacija kože nakon brijanja	Glava oštrice je oštećena	Zamijenite glavu novom glavom oštrice
	Potrebno je neko vrijeme da se koža prilagodi britvici	Nakon 2-3 tjedna korištenja, iritacija kože mora nestati.

Problemi	Uzroci	Otopina
Nemoguće do naplatiti	Oštećena britva	Vratite u postprodajni odjel za popravak
	Napon punjenja je prenizak ili previsok	Provjerite je li napon punjenja ispravan
Brijanje manje od 45 minuta nakon potpunog punjenja	Glava britvice nije dugo čišćena	Očistite glavu britvice
	Kvar baterije	Vratite u postprodajni odjel za popravak
Brijač se automatski isključuje, a zaslon treperi 3 puta	Strani predmeti blokiraju britvu	Očistite glavu britvice
	Britvica je oštećena	Vratite u postprodajni odjel za popravak
	Britvica je oštećena	Vratite u postprodajni odjel za popravak

Odlaganje elektroničkih uređaja

ODLAGANJE UREĐAJA NA BATERIJE

Uređaje na baterije nemojte odlagati kao uobičajeni otpad; uvijek ih je potrebno pravilno reciklirati i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati odnošenjem u ovlaštene centre za odlaganje otpada ili specijalizirane spremnike koji se nalaze u velikim supermarketima, trgovinama elektronikom ili kućanskim aparatima ili obližnjim trgovačkim centrima.

1.  **WAŻNE:**
 - **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
 - **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
 - **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**
2. **Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**



Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż

ostygnie.

- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, należy to zrobić przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i

oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.

- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Nie zanurzaj korpusu urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych płynach. Należy uważać, aby nie rozlać płynów na elementy elektryczne, przewód zasilający i wtyczkę.
- Nie zanurzaj obudowy zawierającej elementy elektryczne i elementy grzejne w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą.
- Nie pozwól, aby silnik, przewód lub wtyczka zamokły, aby uniknąć porażenia prądem.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Jeśli ostrze jest zdeformowane lub uszkodzone, nie używaj go ponownie, ponieważ może to spowodować podrażnienie skóry.
- Ostrze ma określoną żywotność. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zalecamy regularną wymianę ostrza.
- Nie ładować w miejscach o temperaturze poniżej 0°C (104°F), w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła lub wilgoci.
- Należy używać odpowiedniego przewodu zasilającego.
- Umyj część ręczną pod bieżącą wodą dopiero po odłączeniu jej od przewodu zasilającego.
- Nie rozbieraj obudowy w celu wymiany baterii.
- Podczas pracy z wtyczką ładującą nie należy ciągnąć za przewód ładujący.
- Nie ładować produktu dłużej niż wynosi czas ładowania.
- Nie wkładać ani nie umieszczać w produkcie żadnych przedmiotów obcych.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy go w pełni naładować co sześć miesięcy.
- Przechowywać w suchym miejscu, aby uniknąć

- uszkodzenia.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zginać przewodu zasilającego.
- Nie strzyć pod prysznicem.
- Produkt nie nadaje się do strzyżenia sierści zwierząt ani do innych celów.
- Urządzenie posiada wodoodporny pierścień uszczelniający, można je opłukać pod bieżącą wodą, ale nie należy zanurzać w wodzie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzeń elektronicznych znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.sumerja en agua.

TRZYMAĆ Z DALA OD WODY

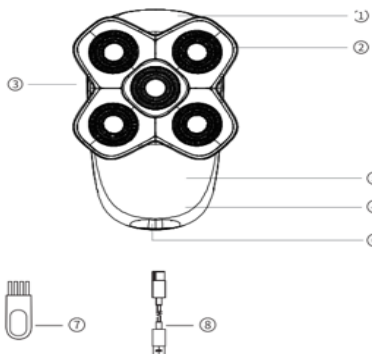


3. DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe: 110-240 V~
Zasilacz: DC 5 V/1 A (nie dołączony)
Moc: 4,44 W
Pojemność baterii: 3,7 V, 1200 mAh
Czas ładowania: 1,5 godz.
Czas pracy: 1,5 godz.

4. OPIS CZĘŚCI

1. Zespół głowicy
2. Osłona ostrza
3. Przycisk zasilania
4. Lampka kontrolna
5. Korpus urządzenia
6. Port ładowania typu C
7. Szczotka do czyszczenia
8. Kabel ładujący typu C



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem

- Produkt jest przeznaczony do użytku przez jedną osobę.
- Podczas podróży z maszynką należy upewnić się, że osłona ochronna i blokada podróżna są założone, aby chronić maszynkę.
- Golarkę należy ładować, używać i przechowywać w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu ładującego, nie owijaj go wokół produktu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania zarostu.
- Produkt przeszedł test wodoodporności IPX7 i można go myć wodą lub pod bieżącą

wodą.

- Nie należy jednak zanurzać go w wodzie na dłuższy czas.
- Podczas czyszczenia normalnym zjawiskiem jest wyciekanie wody ze szczelin obudowy. Nie stanowi to żadnego zagrożenia, ponieważ wszystkie elementy elektroniczne są zamknięte w oddzielnej, wodoodpornej części wewnątrz urządzenia.

Instrukcja ładowania

- Wyświetlacz LED pokazuje procent pozostałej mocy golarki elektrycznej.
- Podłącz jeden koniec interfejsu USB przewodu ładującego do ładowarki, a następnie podłącz interfejs typu C przewodu ładującego do portu ładowania w celu rozpoczęcia ładowania.
- Podczas ładowania wskaźnik zasilania miga, a wartość procentowa naładowania rośnie od 00 do 99. Po całkowitym naładowaniu urządzenia wyświetla się „99”.
- Gdy bateria jest rozładowana i nie można włączyć urządzenia, pełne naładowanie zajmuje około 90 minut, ale urządzenie można używać już po 45 minutach ładowania.
- Gdy bateria jest słaba, należy naładować produkt. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je ładować co najmniej raz na sześć miesięcy.
- Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 20%, dioda LED (aktualny poziom naładowania akumulatora) zacznie migać, przypominając o konieczności naładowania urządzenia przed całkowitym rozładowaniem.
- Tryb „podłącz i używaj” jest dostępny po podłączeniu ładowarki, gdy poziom naładowania baterii jest niski.

Uwaga: Ładowanie jest zabronione, gdy port ładowania jest mokry.

Instrukcje

I. Demontaż i montaż głowic tnących

1. Podnieś
2. Odłącz korpus golarki
3. Zamontuj głowice z ostrzami z powrotem do korpusu

Uwaga: Jeśli chcesz wyjąć i umyć ostrze, należy to zrobić ostrożnie i upewnić się, że wszystkie ostrza i siatki ostrza nie zmieniły położenia. Zamontuj je z powrotem w pierwotnych pozycjach. Niezastosowanie się do tego może spowodować zwiększony hałas, osłabienie efektu golenia i nieprawidłowe działanie urządzenia.



II. Sposób działania

- Przed goleniem oczyścić skórę twarzy. Podrażnienie skóry podczas pierwszych kilku goleniach jest zjawiskiem normalnym. Zaleca się regularne używanie maszynki przez okres 3 tygodni (około 3 razy w tygodniu), aby skóra mogła przyzwyczaić się do golenia.
- Podczas golenia należy delikatnie naciskać i powoli przesuwając gólarke po twarzy ruchem okrężnym. Gólarke może być używana na sucho lub z wodą (zalecane jest golenie na sucho).
- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć maszynkę, wyświetli się dioda LED i jednocześnie zaświeci się okrągła kontrolka. Po 1 sekundzie autotestu wyświetlacz LED pokaże procent pozostałej mocy. Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć maszynkę, a wyświetlacz LED zgaśnie.
- Aby przełączyć tryb, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 1 sekundę, gdy gólarke jest włączona. Okrągła kontrolka oznacza tryb przyspieszenia, a wyłączona kontrolka oznacza tryb standardowy.
- Funkcja pamięci trybu: Po następnym włączeniu gólarke domyślnie włącza się ona w tym samym trybie.
- Po goleniu naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć gólarke elektryczną. Nieprawidłowe użytkowanie może łatwo uszkodzić siatkę ostrza i głowice ostrza. Przed użyciem sprawdź, czy siatki ostrza i głowice ostrza są nienaruszone. Jeśli zauważysz uszkodzenia, natychmiast przestań używać urządzenia.

Rys. Blokada podróŜna

- Gólarke jest wyposażona w blokadę podróŜną, która zapobiega przypadkowemu włączeniu gólarke w bagaŜu.
- Włącz blokadę podróŜną: Gdy gólarke elektryczna jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy. Urządzenie nie będzie się obracać, a blokada podróŜna zostanie włączona. Wartość procentowa naładowania baterii na wyświetlaczu LED zacznie migać.
- Wyłączenie blokady podróŜnej: W stanie zablokowanym naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3
- sekundę, a wyświetlacz LED zacznie migać, pokazując wartość procentową naładowania. Po wyłączeniu blokady
- gólarke natychmiast się wyłączy.

IV. Czyszczenie i konserwacja

- Aby zachować optymalną wydajność gólarke, należy ją czyścić po kaŜdym goleniu (gdy
- gdy świeci się wskaźnik czyszczenia, oznacza to, Ŝe w maszynie zgromadziło się zbyt duŜo włosów, co wpływa na jej ogólne działanie).
- Podczas czyszczenia gólarke upewnij się, Ŝe produkt jest wyłączony.
- Delikatnie usuń resztki włosów z komory magazynującej za pomocą szczoteczki do czyszczenia.
- Po usunięciu resztek włosów optucz korpus, głowice tnące i komorę przechowywania resztek włosów wodą (zalecana jest ciepła woda. Nie używaj ręczników ani ręczników papierowych do wycierania głowic tnących).
- Uwaga: Gólarke można myć pod bieżącą wodą. Upewnij się, Ŝe port ładowania nie

znajduje się w pobliżu wody.

- Po wypłukaniu osusz lub wytrzyj ściereczką, utrzymuj głowice ostrza w stanie suchym i przed użyciem ponownie zamontuj głowice ostrza.



Rozwiązywanie problemów

Problemy	Przyczyny	Rozwiązanie
Niezadowalające golenie	Głowica ostrza jest uszkodzona	Wymień głowicę ostrza na nową
	Resztki włosów zatykają maszynkę	Dokładnie wyczyść głowicę ostrza
	Niski poziom naładowania lub brak zasilania	Naładuj golarkę
Nie włącza się po naciśnięciu przycisku zasilania	Przycisk zasilania nie działa	Zwróć produkt do serwisu w celu naprawy
	Blokada podróżna jest włączona	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć blokadę
Wyświetlacz LED działa	Niski poziom naładowania baterii	Naładuj golarkę
	Uszkodzona płytka drukowana	Zwróć do serwisu w celu naprawy
Podrażnienie skóry po goleniu	Uszkodzona głowica ostrza	Wymień głowicę na nową
	Skóra potrzebuje trochę czasu, aby przyzwyczać się do golarci	Jeśli po 2–3 tygodniach stosowania podrażnienie skóry nie ustąpi, należy skontaktować się z serwisem.

Problemy	Przyczyny	Rozwiązanie
Nie można naładować	Uszkodzona maszynka	Zwróć do serwisu posprzedażowego w celu naprawy
	Napięcie ładowania jest zbyt niskie lub zbyt wysokie	Upewnij się, że napięcie ładowania jest prawidłowe
Po pełnym naładowaniu gol się przez mniej niż 45 minut	Głowica goląca nie była czyszczona przez dłuższy czas	Wyczyść głowicę golącą
	Usterka baterii	Zwróć urządzenie do serwisu w celu naprawy
Golarka wyłącza się	Hay objetos extraños bloqueando la cuchilla	Limpie el cabezal de la afeitadora
	Ciało ostrza jest zablokowane przez obce przedmioty	Wyczyść głowicę golącą
	Golarka jest uszkodzona	Zwróć do serwisu posprzedażowego w celu naprawy

Utylizacja urządzeń elektronicznych

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERIAMI

Urządzeń zasilanych bateriami nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami; należy je zawsze poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, oddając je do autoryzowanych punktów zbiórki odpadów lub specjalnych pojemników znajdujących się w dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub sprzętem AGD lub w pobliskich centrach handlowych, które dysponują takimi urządzeniami.

1. **[i]** IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Aparatul trebuie să fie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele arisate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări greșite. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răni utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l

deconecta complet, deconectați-l de la priza de alimentare.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnând de marginile ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate duce la incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți fișa de la contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la fișa însăși și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita Pericolele.

- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.
- Nu scufundați corpul principal, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Aveți grijă să nu vărsați lichide pe componentele electrice, cablul de alimentare și ștecherul.
- Nu scufundați carcasa, care conține componente electrice și elemente de încălzire, în apă și nu o clătiți sub robinet.
- Nu lăsați motorul, cablul sau ștecherul să se ude pentru a evita riscul de electrocutare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de rezistența copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care o persoană responsabilă pentru siguranța acestora a primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Dacă lama este deformată sau deteriorată, nu o utilizați din nou, deoarece poate provoca iritații ale pielii.
- Lama are o durată de viață limitată. Pentru a obține cele mai bune rezultate, vă recomandăm să înlocuiți lama în mod regulat.
- Nu încărcăți aparatul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F), în lumina directă a soarelui sau în apropierea unei surse de căldură sau umiditate.
- Utilizați cablul de alimentare corespunzător.
- Spălați partea portabilă numai cu apă, după ce ați deconectat-o de la cablul de alimentare.
- Nu demontați corpul pentru a înlocui bateria.
- Când utilizați mufa de încărcare, nu trageți de cablul de încărcare.
- Nu încărcăți produsul mai mult decât timpul de încărcare indicat.
- Nu introduceți obiecte străine în produs.
- Dacă produsul nu este utilizat o perioadă îndelungată, încărcăți-l complet la fiecare șase luni.
- Depozitați-l într-un loc uscat, pentru a evita deteriorarea.
- Nu trageți, răsușiți sau îndoiți cablul de alimentare.
- Nu tundeți în duș.
- Acest produs nu este potrivit pentru părul animalelor sau pentru alte scopuri.
- Aparatul are un inel de etanșare impermeabil, poate fi clătit sub robinet, dar nu îl scufundați în apă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii despre cum să curățați echipamentele electronice.

A SE FERI DE APĂ



3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de intrare: 110-240V~

Adaptor: DC5V/1A (nu este inclus)

Putere: 4,44 W

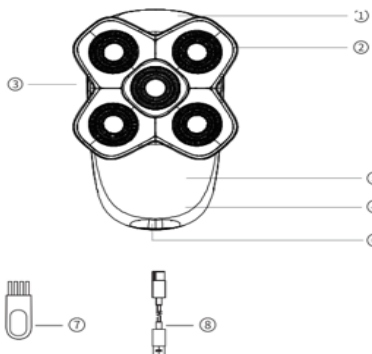
Capacitate baterie: 3,7V, 1200mAh

Timp de încărcare: 1,5 ore

Timp de funcționare: 1,5 ore

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Ansamblu cap de lucru
2. Capac pentru lamă
3. Buton de pornire
4. Indicator luminos
5. Corpul unității
6. Port de încărcare tip C
7. Perie de curățare
8. Cablu de încărcare tip C



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

- Produsul trebuie utilizat de o singură persoană.
- Când călătoriți cu aparatul de ras, asigurați-vă că capacul de protecție și blocarea pentru călătorie sunt la locul lor pentru a proteja aparatul.
- Încărcați, utilizați și depozitați aparatul de ras la temperaturi cuprinse între 5 °C și 35 °C.
- Pentru a evita deteriorarea cablului de încărcare, nu îl înfășurați în jurul produsului.
- Produsul este destinat exclusiv îndepărtării părului facial.

- Produsul a trecut testul de rezistență la apă IPX7 și poate fi spălat cu apă sau sub robinet.
- Cu toate acestea, nu îl scufundați în apă pentru o perioadă îndelungată.
- În timpul curățării, este normal ca apa să picure din crăpăturile carcasei. Acest lucru nu prezintă niciun pericol, deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o parte impermeabilă separată în interior.

Instrucțiuni de încărcare

- Afișajul LED indică procentul de energie rămas al aparatului de ras electric.
- Conectați un capăt al interfeței USB a cablului de încărcare la încărcător, apoi conectați interfața de tip C a cablului de încărcare la portul de încărcare pentru a începe încărcarea.
- În timpul încărcării, indicatorul de alimentare clipește și valoarea procentuală a energiei începe să crească, de la 00 la 99. Când unitatea este încărcată complet, afișează „99”.
- Când bateria este descărcată și produsul nu poate fi pornit, încărcarea completă durează aproximativ 90 de minute, dar unitatea poate fi utilizată după 45 de minute de încărcare.
- Când bateria este descărcată, încărcăți produsul. Dacă nu este utilizat pentru o perioadă de timp, încărcăți-l cel puțin o dată la șase luni.
- Când bateria este sub 20%, afișajul LED (bateria curentă) începe să clipească pentru a vă reaminti să încărcăți dispozitivul înainte ca acesta să se descarce complet.
- Modul „conectați și utilizați” este disponibil după conectarea încărcătorului atunci când bateria plăcii este descărcată.
- **Notă:** Încărcarea este interzisă când portul de încărcare este ud.

Instrucțiuni

I. Demontarea și asamblarea capetelor lamei

1. Trageți în sus
2. Detașați corpul aparatului de ras
3. Asamblați capetele lamei înapoi pe corp

Notă: Dacă trebuie să scoateți și să spălați lama. Asigurați-vă că o scoateți cu atenție și că toate lamele și plasele lamelor nu își schimbă poziția. Instalați-le înapoi în pozițiile inițiale. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca zgomot crescut, slăbirea efectului de bărbierit și funcționarea neregulată.



II. Mod de funcționare

- Curățați pielea feței înainte de bărbierit. Este normal să apară iritații ale pielii la primele bărbieriri. Se recomandă utilizarea aparatului de ras în mod regulat, pe o perioadă de 3 săptămâni (de aproximativ 3 ori pe săptămână), pentru a permite pielii să se adapteze la aparat.
- În timpul bărbieritului, apăsați ușor și mișcați încet pe față în direcție circulară. Poate fi utilizat uscat sau cu apă (se recomandă bărbieritul uscat).
- Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul de ras, afișajul LED se aprinde și indicatorul circular se aprinde simultan. După 1 secundă de autotestare, afișajul LED arată procentul de energie rămas. Apăsați din nou butonul de pornire pentru a opri aparatul de ras, iar afișajul LED se stinge.
- Apăsați butonul de pornire timp de 1 secundă pentru a comuta între moduri. Când aparatul de ras este pornit. Indicatorul circular aprins înseamnă modul de accelerare, iar unul stins înseamnă modul standard.
- Funcția de memorie a modului: Când aparatul de ras este pornit data viitoare, acesta se pornește implicit în același mod.
- După ras, apăsați butonul de pornire pentru a opri aparatul de ras electric. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora cu ușurință plasele lamei și capetele lamei. Asigurați-vă că verificați dacă plasele lamei și capetele lamei sunt intacte înainte de utilizare. Dacă le găsiți deteriorate, opriți imediat utilizarea.

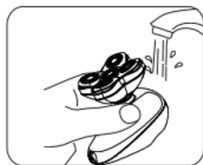
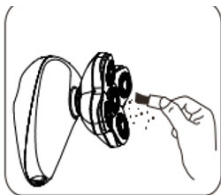
III. Blocare pentru călătorie

- **Aparatul de ras este echipat cu o funcție de blocare pentru transport, pentru a preveni pornirea accidentală a aparatului în bagaje.**
- **Activarea blocării pentru călătorie:** Când aparatul de ras electric este în poziția oprit, apăsați lung butonul de pornire timp de 3 secunde. Aparatul nu se va roti și blocarea pentru călătorie este activată. Valoarea procentuală a puterii afișată pe ecranul LED începe să clipească.
- **Dezactivați blocarea pentru transport:** În starea blocată, apăsați lung butonul de pornire timp de 3 secunde, iar afișajul LED începe să clipească cu valoarea procentuală a energiei. După dezactivarea blocării, aparatul de ras se oprește imediat.

IV. Curățare și întreținere

- Pentru a menține performanța optimă a aparatului de ras, vă rugăm să îl curățați după fiecare bărbierit (când
- indicatorul de curățare este aprins, înseamnă că s-au acumulat prea multe reziduuri de păr în aparatul de ras, ceea ce afectează funcționarea generală a acestuia).
- Când curățați aparatul de ras, asigurați-vă că produsul este oprit.
- Îndepărtați cu grijă resturile de păr din camera de depozitare cu peria de curățare.
- După îndepărtarea reziduurilor de păr, clătiți corpul, capetele lamei și camera de depozitare a reziduurilor de păr cu apă (se recomandă apă caldă. Nu utilizați prosoape sau șervețele de hârtie pentru a șterge capetele lamei).
- Notă: aparatul de ras poate fi spălat sub robinet. Asigurați-vă că portul de încărcare este departe de apă
- După clătire, uscați sau ștergeți cu o cârpă, păstrați capetele lamei uscate și

reasamblați capetele lamei înainte de utilizare.



Depanare

Probleme	Cauze	Soluție
Bărbierit necorespunzător	Capul lamei este deteriorat	Înlocuiți cu un cap de lamă nou
	Reziduurile de păr înfundă aparatul de ras	Curățați bine capul lamei
	Putere redusă sau inexistentă	Încărcați aparatul de ras
Nu se aprinde când apăsați butonul de pornire	Butonul de pornire nu funcționează	Returnați produsul la serviciul post-vânzare pentru reparații
	Blocarea pentru călătorie este activată	Apăsați lung butonul de pornire pentru a dezactiva blocarea
Afișajul LED este defect/oprit	Baterie descărcată	Încărcați aparatul de ras
	Placa de circuit este deteriorată	Returnați produsul la serviciul post-vânzare pentru reparații
Iritație a pielii după ras	Capul lamei este deteriorat	Înlocuiți capul cu unul nou
	Este nevoie de ceva timp pentru ca pielea să se adapteze la aparatul de ras	După 2-3 săptămâni de utilizare, iritația pielii trebuie să dispară

Probleme	Cauze	Soluție
Nu se poate încărca	Aparat de ras deteriorat	Returnați produsul la serviciul post-vânzare pentru reparații
	Tensiunea de încărcare este prea mică sau prea mare	Asigurați-vă că tensiunea de încărcare este corectă
Bărbieritul trebuie să dureze mai puțin de 45 de minute după încărcarea completă	Capul aparatului de ras nu a fost curățat de mult timp	Curățați capul aparatului de ras
	Defecțiune a bateriei	Returnați produsul la serviciul post-vânzare pentru reparații
Aparatul de ras se oprește automat și afișajul clipește de 3 ori	Obiecte străine blochează aparatul de ras	Curățați capul aparatului de ras
	Aparatul de ras este deteriorat	Returnați produsul la serviciul post-vânzare pentru reparații

Eliminarea dispozitivelor electronice

ELIMINAREA UNITĂȚILOR ALIMENTATE CU BATERII

Nu eliminați unitățile alimentate cu baterii ca deșeuri obișnuite; acestea trebuie reciclate întotdeauna în mod corespunzător și în conformitate cu legislația locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de autorități sau la containere specializate din supermarketuri mari, magazine de electronice sau electrocasnice sau centre comerciale din apropiere care dispun de astfel de facilități.

1. **[i] ВАЖЛИВО:**
 - Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
 - Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
 - Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
2. Інструкції з техніки безпеки для користувача
 -  **Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання**
 - Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
 - Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
 - Завжди встановлюйте прилад на плоскій і рівній поверхні.
 - Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження з приладом. Неправильне використання або неналежне поводження з приладом може призвести до його несправності та травмування користувача.
 - Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та інших подібних цілях.
 - Перш ніж увімкнути прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
 - Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
 - Пильний нагляд необхідний, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.

- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від електромережі та дайте йому охолонути.
- Прилад не від'єднаний від джерела живлення повністю, навіть після того, як він був вимкнений. Щоб повністю від'єднати його, витягніть вилку з розетки.



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вставляти або витягувати вилку з розетки.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до

авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Не занурюйте основний корпус, шнур живлення або вилку у воду або інші рідини. Слід бути обережним, щоб уникнути потрапляння рідини на електричні компоненти, шнур живлення та вилку.
- Не занурюйте корпус, що містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Не допускайте намокання двигуна, шнура або вилок, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.



Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку

- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними,

сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час

- Якщо лезо деформоване або пошкоджене, не використовуйте його, оскільки це може спричинити подразнення шкіри.
- Лезо має обмежений термін експлуатації. Для досягнення найкращих результатів рекомендуємо регулярно замінювати лезо.
- Не заряджайте пристрій у місцях з температурою нижче 0 °C (104 °F), під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла чи вологи.
- Використовуйте відповідний шнур живлення.
- Перед заряджанням висушіть тример для волосся.
- Мийте ручну частину під водою тільки після від'єднання від шнура живлення.
- Не розбирайте корпус для заміни батареї.
- Під час роботи з зарядним штекером не тягніть за зарядний шнур.
- Не заряджайте виріб довше, ніж зазначено в інструкції.
- Не кладіть і не вставляйте в виріб сторонні предмети.
- Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, заряджайте його повністю кожні шість місяців.

- Не тягніть, не скручуйте і не згинайте шнур живлення.
- Не використовуйте тример під душем.
- Цей виріб не призначений для стрижки шерсті тварин або інших цілей.
- Прилад має водонепроникне ущільнювальне кільце, яке захищає від води, його можна промивати під краном, але не занурювати у воду.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальні відомості про очищення електронного обладнання див. у розділі «Очищення та обслуговування».

**ТРИМАТИ ПОДА
ЛЬШЕ ВІД ВОДИ**



3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вхідна напруга: 110-240 В~

Адаптер: DC5V/1A (не входить до комплекту)

Потужність: 4,44 Вт

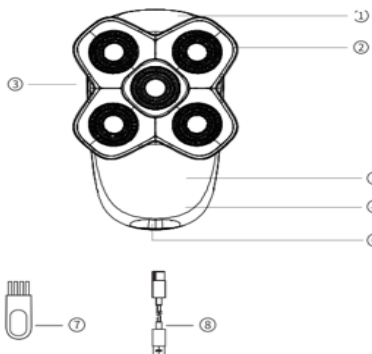
Ємність акумулятора: 3,7 В, 1200 мА·год

Час заряджання: 1,5 години

Час роботи: 1,5 години

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Головка інструменту
2. Кришка леза
3. Кнопка живлення
4. Індикатор
5. Корпус
6. Порт зарядки типу C
7. Щітка для чищення
8. Зарядний кабель типу C



5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед першим використанням

- Виріб призначений для використання тільки однією особою.
- Під час подорожей з бритвою переконайтеся, що захисний чохол і блокування для подорожей встановлені, щоб захистити бритву.
- Заряджайте, використовуйте та зберігайте бритву при температурі від 5°C до 35°C.
- Щоб уникнути пошкодження зарядного шнура, не обмотуйте його навколо виробу.
- Продукт призначений виключно для видалення волосся на обличчі.

- Виріб пройшов випробування на водонепроникність за стандартом IPX7 і його можна мити водою або під краном.
- Однак не замочуйте його у воді на тривалий час.
- Під час чищення з щілин корпусу може капати вода. Це не становить небезпеки, оскільки всі електронні компоненти розміщені в окремій водонепроникній частині всередині.

Інструкції з заряджання

- На світлодіодному дисплеї відображається відсоток заряду електричної бритви.
- Підключіть один кінець USB-інтерфейсу зарядного кабелю до зарядного пристрою, а потім підключіть роз'єм типу C зарядного кабелю до зарядного порту для заряджання.
- Під час заряджання індикатор живлення блимає, а значення відсотка заряду починає збільшуватися від 00 до 99. Коли пристрій повністю заряджений, на дисплеї з'являється «99».
- Коли акумулятор розряджений і пристрій не вмикається, для повного заряджання потрібно приблизно 90 хвилин, але пристрій можна використовувати вже через 45 хвилин після заряджання.
- Коли акумулятор розряджений, зарядіть пристрій. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, заряджайте його принаймні раз на півроку.
- Коли заряд акумулятора падає нижче 20%, світлодіодний індикатор (поточний заряд акумулятора) починає блимати, нагадуючи про необхідність заряджати пристрій до повного розряджання.
- Режим «підключити і використовувати» доступний після підключення зарядного пристрою, коли заряд акумулятора низький.
- **Примітка:** Заряджати пристрій заборонено, якщо зарядний порт мокрий.

Інструкції

I. Розбирання та складання лез

1. Потягніть вгору
2. Від'єднайте корпус бритви
3. Зберіть головки лез назад на корпус

Примітка: Якщо потрібно зняти та помити лезо. Зніміть його обережно і переконайтеся, що всі леза та сітки лез не помінялися місцями. Встановіть їх назад на свої місця. Недотримання цієї інструкції може призвести до збільшення шуму, послаблення ефекту гоління та нерівномірної роботи.



II. Спосіб використання

- Перед голінням очистіть шкіру обличчя. Під час перших голінь може виникнути подразнення шкіри. Рекомендується регулярно користуватися бритвою протягом 3 тижнів (приблизно 3 рази на тиждень), щоб шкіра звикла до бритви.
- Під час гоління натискайте на бритву злегка і повільно рухайте її по обличчю круговими рухами. Бритву можна використовувати насухо або з водою (рекомендується гоління насухо).
- Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути бритву, LED-дисплей увімкнеться, а круговий індикатор загориться одночасно. Після 1 секунди самотестування LED-дисплей покаже відсоток залишкової заряду. Натисніть кнопку живлення ще раз, щоб вимкнути бритву, і LED-дисплей вимкнеться.
- Натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 1 секунди, щоб перемкнути режими, коли бритва увімкнена. Круговий індикатор означає режим прискорення, а вимкнений індикатор означає стандартний режим.
- Функція пам'яті режиму: при наступному увімкненні бритви вона за замовчуванням вмикається в тому ж режимі.
- Після гоління натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути електричну бритву. Неправильне використання може легко пошкодити сітки лез і головки лез. Перед використанням обов'язково перевірте, чи сітки лез і головки лез не пошкоджені. Якщо ви виявили пошкодження, негайно припиніть використання.

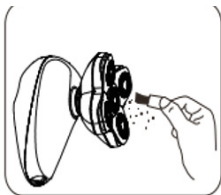
III. Блокування для подорожей

- Бритва оснащена функцією блокування для подорожей, щоб запобігти випадковому увімкненню бритви в багажі.
- Увімкнення блокування для подорожей: коли електрична бритва вимкнена, натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунд. Пристрій не обертається, а блокування для подорожей буде увімкнено. Значення відсотка заряду на світлодіодному дисплеї почне блимати.
- Вимкнення блокування для транспортування: у заблокованому стані натисніть і утримуйте кнопку живлення протягом 3 секунди, і світлодіодний дисплей почне блимати, показуючи значення відсотка заряду. Після вимкнення блокування бритва негайно вимкнеться.

IV. Чищення та догляд

- Щоб зберегти оптимальну продуктивність бритви, очищайте її після кожного гоління (коли горить індикатор очищення, це означає, що в бритві накопичилося занадто багато залишків волосся, що впливає на її загальну роботу).
- Перед чищенням бритви переконайтеся, що прилад вимкнений.
- Акуратно видаляйте залишки волосся з камери для зберігання за допомогою щітки для чищення.
- Після чищення залишків волосся промийте корпус, леза та камеру для зберігання залишків волосся водою (рекомендується використовувати теплу воду. Не використовуйте рушники або паперові серветки для витирання лез).
- **Примітка:** бритву можна мити під краном. Переконайтеся, що зарядний порт знаходиться подалі від води

- Після промивання висушіть або протріть тканиною, тримайте леза сухими і перед використанням знову зберіть леза.



Усунення несправностей

Проблеми	Причини	Рішення
Неідеальне гоління	Пошкоджена головка леза	Замініть на нову головку леза
	Залишки волосся забивають бритву	Ретельно очистіть головку леза
	Низька потужність або відсутність живлення	Зарядіть бритву
Не вмикається при натисканні кнопки живлення	Не працює кнопка живлення	Зверніться до сервісного центру для ремонту
	Увімкнено блокування для подорожей	Натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб вимкнути блокування
Світлодіодний дисплей працює ненормально/не працює	Низький заряд акумулятора	Зарядіть бритву
	Пошкоджена плата	Зверніться до сервісного центру для ремонту
Подразнення шкіри після гоління	Пошкоджена головка леза	Замініть головку на нову
	Шкірі потрібно деякий час, щоб звикнути до бритви	Через 2–3 тижні використання подразнення шкіри має зникнути

Проблеми	Причини	Рішення
Неможливо зарядити	Пошкоджений бритва	Зверніться до сервісного центру для ремонту
	Напруга зарядки занадто низька або висока	Переконайтеся, що напруга заряджання правильна
Після повного заряджання голиться не більше 45 хвилин	Головка бритви не чистилася протягом тривалого часу	Очистіть голівку бритви
	Несправність акумулятора	Зверніться до сервісного центру для ремонту
Бритва автоматично вимикається, а дисплей блимає 3 рази	Блокування бритви сторонніми предметами	Очистіть головку бритви
	Бритва пошкоджена	Зверніться до сервісного центру для ремонту

Утилізація електронних пристроїв

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙ

Не викидайте пристрої, що працюють від батарей, разом із звичайними відходами; їх завжди потрібно утилізувати належним чином відповідно до місцевих законів.

Ви можете утилізувати їх, здавши до державних центрів утилізації або спеціальних контейнерів, які можна знайти у великих супермаркетах, магазинах електроніки або побутової техніки, або поблизу торгових центрів, де є такі пункти.

1. **[i]** IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Col·loqueu sempre l'aparell sobre una superfície plana i plana.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les finalitats previstes. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està pensat per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.

- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-se apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de l'endoll.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No col·loqueu ni feu servir aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni feu servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Quan vulgueu treure l'endoll del contacte de la paret, feu-ho al mateix endoll i no estirant del cable o del propi aparell.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el

fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.

- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examinei, la reparació o l'ajusti.
- No submergeixi el cos principal, el cable d'alimentació ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Vagi amb compte de no vessar líquid sobre els components elèctrics, el cable d'alimentació ni l'endoll.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i elements calefactores, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No permeti que la unitat del motor, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.

Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans



- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no els han de fer nens sense supervisió.
- No permetre que els nens facin servir l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura. i comprendre els perills que comporta.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per persones (incloent nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixement, tret que siguin instruïdes sobre l'ús de l'aparell per una persona

responsable per la seva seguretat.



Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell

- Si la fulla està deformada o danyada, no la torni a utilitzar, ja que podria causar irritació en la pell.
- La fulla té una vida útil limitada. Per a obtenir els millors resultats, li recomanem que substitueixi la fulla amb regularitat.
- No carregui l'aparell en llocs amb una temperatura inferior a 0 °C (32 °F), exposat a la llum solar directa o prop de fonts de calor o humitat.
- Utilitzi el cable d'alimentació adequat.
- Renti la part manual només amb aigua després de desconnectar-la del cable d'alimentació.
- No desmunti el cos per a substituir la bateria.
- Quan utilitzi l'endoll de càrrega, no tiri del cable de càrrega.
- No carregui el producte durant més temps de l'indicat.
- No col·loqui ni introdueixi objectes estranys en el producte.
- Si no s'utilitza el producte durant un temps, carregui'l completament cada sis mesos.
- Guardi-la en un lloc sec per a evitar danys.
- No tiri, retorci ni doble el cable d'alimentació.
- No utilitzi la retalladora a la dutxa.
- Aquest producte no és adequat per a pèl d'animals ni per a altres fins.
- L'aparell compta amb un anell de segellament impermeable i és resistent a l'aigua, per la qual cosa es pot esbandir sota l'aixeta, però no el submergeixi en aigua.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir més informació sobre com netejar els equips electrònics.

**MANTENIR ALLUNYAT
DE L'AIGUA**



3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge d'entrada: 110-240 V~

Adaptador: CC 5 V/1 A (no inclòs)

Potència: 4,44 W

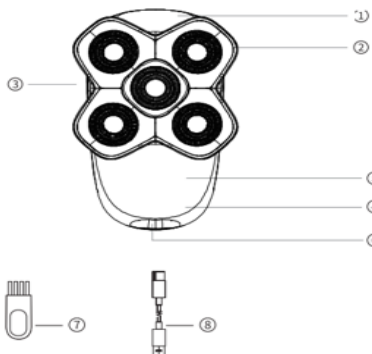
Capacitat de la bateria: 3,7 V, 1200 mAh

Temps de càrrega: 1,5 h

Temps de funcionament: 1,5 h

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Conjunt de l'eina principal
2. Coberta de la fulla
3. Botó d'encesa
4. Indicador lluminós
5. Cos de la unitat
6. Port de càrrega tipus C
7. Raspall de neteja
8. Cable de càrrega tipus C



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans del primer ús

- El producte ha de ser utilitzat per una sola persona.
- Quan viatge amb la afeitadora, asseguri's que la coberta protectora i el bloqueig de viatge estiguin col·locats per a protegir la afeitadora.
- Carregui, utilitzi i guardi la afeitadora a temperatures entre 5 °C i 35 °C.
- Per a evitar danys en el cable de càrrega, no l'enrotlli al voltant del producte.

- El producte només és adequat per a eliminar el borrisol facial.
- El producte ha superat la prova de resistència a l'aigua IPX7 i es pot rentar amb aigua o sota l'aixeta.
- No obstant això, no ho submergeixi en aigua durant molt de temps.
- Durant la neteja, és normal que surti aigua per les ranures de la carcassa. Això no suposa cap perill, ja que tots els components electrònics estan protegits d'una banda impermeable independent a l'interior.

Instruccions de càrrega

- La pantalla LED mostra el percentatge de bateria restant de la afeitadora elèctrica.
- Connecti un extrem del cable de càrrega USB al carregador i, a continuació, connecti el cable de càrrega tipus C al port de càrrega per a iniciar la càrrega.
- Durant la càrrega, l'indicador d'alimentació parpelleja i el valor del percentatge d'energia comença a augmentar, de 00 a 99. Quan la unitat es carrega completament, mostra «99».
- Quan la bateria està baixa i el producte no es pot encendre, trigarà uns 90 minuts a carregar-se completament, però la unitat es pot utilitzar després de 45 minuts de càrrega.
- Quan la bateria estigui baixa, carregui el producte. Si no s'utilitza durant un temps, carregui'l almenys una vegada cada sis mesos.
- Quan la bateria està per sota del 20%, la pantalla LED (bateria actual) comença a parpellejar per a recordar que cal carregar-la abans que la unitat es descarregui per complet.
- El mode «endollar i usar» està disponible després de connectar el carregador quan la bateria de la rajola està baixa.
- **Nota:** No s'ha de carregar quan el port de càrrega està mullat.

Instruccions

1. Desmuntatge i muntatge dels capçals de la fulla

1. Tiri cap amunt
2. Separi el cos de la afeitadora.
3. Torni a muntar els capçals de la fulla en el cos

Nota: Si necessita retirar i rentar la fulla, asseguri's de fer-ho amb cura i que totes les fulles i les reixetes de les fulles no canviïn de posició. Torni a col·locar-les en la seva posició original. Si no ho fa, pot augmentar el soroll, afeblir l'efecte d'afaitat i provocar un funcionament irregular.



II. Mètode de funcionament

- Netegi la pell del rostre abans d'afaitar-se. És normal que es produeixi irritació en la pell durant els primers afaitats. Es recomana utilitzar la maquineta d'afaitar amb regularitat durant un període de 3 setmanes (aproximadament 3 vegades per setmana) perquè la pell s'adapti a la maquineta.
- Durant l'afaitat, pressioni suaument i mogui lentament la maquineta pel rostre amb moviments circulars. Es pot utilitzar en sec o amb aigua (es recomana l'afaitat en sec).
- Premi el botó d'encesa per a encendre la maquineta d'afaitar, la pantalla LED s'encendrà i l'indicador circular s'il·luminarà al mateix temps. Després d'1 segon d'autocomprovació, la pantalla LED mostrarà el percentatge de bateria restant. Premi de nou el botó d'encesa per a apagar la maquineta d'afaitar i la pantalla LED s'apagarà.
- Mantingui premut el botó d'encesa durant 1 segon per a canviar de mode quan la afeitadora estigui encesa. La llum indicadora circular significa mode d'acceleració i una llum apagada significa mode estàndard.
- Funció de memòria de mode: quan s'encén la afeitadora per primera vegada, s'inicia amb el mateix mode.
- Després d'afaitar-se, premi el botó d'encesa per a apagar la afeitadora elèctrica. Un ús inadequat pot danyar fàcilment les reixetes de la fulla i els capçals. Asseguri's de comprovar que les reixetes de la fulla i els capçals estiguin intactes abans d'usar la afeitadora. Si observa algun mal, deixi d'usar-la immediatament.

III. Bloqueig per a viatge

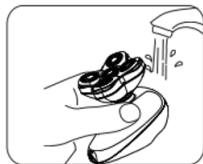
- La afeitadora està equipada amb una funció de bloqueig per a viatges que evita que s'encengui accidentalment en l'equipatge.
- Activació del bloqueig per a viatge: quan la afeitadora elèctrica està apagada, mantingui premut el botó d'encesa durant 3 segons. La unitat no girarà i el bloqueig per a viatge s'activarà. El valor percentual de la bateria en la pantalla LED començarà a parpellejar.
- Per a desactivar el bloqueig per a transport: en estat bloquejat, mantingui premut el botó d'encesa durant 3 segons i la pantalla LED començarà a parpellejar amb el valor percentual de la bateria. Després de desactivar el bloqueig, la afeitadora s'apagarà immediatament.

IV. Neteja i manteniment

- Per a mantenir el rendiment òptim de la afeitadora, netegi-la després de cada afaitat (quan l'indicador de neteja està encès, hi ha massa residus de pèl acumulats en la maquineta, la qual cosa afecta el seu funcionament general).
- En netejar la afeitadora, asseguri's que el producte estigui apagat.
- Retiri amb cura les restes de pèl de la cambra d'emmagatzematge amb el raspall de neteja.
- Després de raspallar les restes de pèl, esbandida el cos, els capçals de la fulla i la cambra d'emmagatzematge de restes de pèl amb aigua (es recomana aigua tèbia. No utilitzi tovalloles ni mocadors de paper per a netejar els capçals de la fulla).
- **Nota:** La afeitadora es pot rentar sota l'aixeta. Asseguri's que el port de càrrega

estigui allunyat de l'aigua.

- Després d'esbandir, assequi o netegi amb un drap, mantingui secs els capçals de la fulla i torni a muntar-los abans d'usar.



Solució de problemes

Problemes	Causes	Solució
Afaitat imperfecte	El capçal de la fulla està danyat	Substitueixi el capçal de la fulla per un nou
	Les restes de pèl obstrueixen la maquineta	Netegi a fons el capçal de la fulla
	Poca potència o sense potència	Carregui la afeitadora
No s'encén en prémer el botó d'encesa	El botó d'encesa no funciona	Retorni el producte al servei postvenda per a la seva reparació
	El bloqueig de viatge està activat	Mantingui premut el botó d'encesa per a desactivar el bloqueig
La pantalla LED és anòmla apagada	Bateria baixa	Carregui la afeitadora
	La placa de circuits està danyada	Retorni el producte al servei postvenda per a la seva reparació

Problemes	Causes	Solució
Irritació de la pell després de l'afaitat	El capçal de la fulla està danyat	Substitueixi el capçal per un nou
	La pell necessita una mica de temps per a adaptar-se a la maquineta	Si després de 2 o 3 setmanes d'ús persisteix la irritació cutània, ha de desaparèixer
No es pot carregar	La maquineta està danyada	Retorni el producte al servei postvenda per a la seva reparació
	El voltatge de càrrega és massa baix o massa alt	Asseguri's que el voltatge de càrrega és correcte
Afeitar-se durant menys de 45 minuts després d'una càrrega completa	El capçal de la afeitadora no s'ha netejat durant molt de temps	Netegi el capçal de la afeitadora
	La bateria no funciona correctament	Retorni el producte al servei postvenda per a la seva reparació
La afeitadora s'apaga automàticament i la pantalla parpelleja 3 vegades	Hi ha objectes estranys bloquejant la fulla	Netegi el capçal de la afeitadora
	La afeitadora està danyada	Retorni el producte al servei postvenda per a la seva reparació

Eliminació de dispositius electrònics

ELIMINACIÓ D'UNITATS ALIMENTADES PER BATERIES

No rebutgi les unitats alimentades per bateries com a residus normals; sempre han de reciclar-se adequadament i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especials que es troben en grans supermercats, botigues d'electrònica o electrodomèstics, o en centres comercials pròxims que comptin amb aquestes instal·lacions.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Baja Tensión de la UE 2014/35/CE.
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Directive of Electromagnetic Compatibility 2014/30/UE.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive européenne sur les équipements à basse tension 2014/35/CE.
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão da UE 2014/35/CE.
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE.
Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.
Richtlinie 2015/863/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nei dispositivi elettrici.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických zařízeních.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA.

Servicio postventa: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA.

After-sales service: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en CHINA.

Servicio après-vente: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a livrerias especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Deseñado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Espanha

Produto fabricado na CHINA.

Serviço pós-venda: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA.

Kundendienst: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA.

Servizio post-vendita: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadů nebo do specializovaných podniků, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácními elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ.

Poprodejní servis: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z Direktivo EU o nizkonapetostnih napravah 2014/35/ES.
Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktivo 2015/863/EU o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.



IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom EU o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktivom 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą niskonapięciową UE 2014/35/WE.
Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w elektrycznym.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este conform cu Directiva UE privind joasa tensiune 2014/35/CE.
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає Директиві ЄС про низьку напругу 2014/35/ЄС.
Директиві про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директиві 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному обладнанні.



DECLARACIÓN DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva de Baixa Tensió de la UE 2014/35/CE.
Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE sobre la restricció de l'ús de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukt eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA.

Eftersalgsservice: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zbiravnice, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikovalec: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM.

Poprodajna storitev: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronikom ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI.

Postprodajna služba: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie można wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi. Wszystkie urządzenia elektryczne, elektroniczne i zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, oddając je do autoryzowanych punktów zbioru odpadów lub specjalnych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub sprzętem AGD lub w centrach handlowych, które dysponują tego typu udogodnieniami.

Zaprojektowane przez: SOGO w oparciu o europejskie normy jakości

Importowane przez: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w CHINACH.

Obsługa posprzedażowa: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA.

Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайні сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейки, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутових техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ.

Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas, 2, 2. 46002 Valencia, Espanya

Producte fabricat a LA XINA.

Servei postvenda: www.sogosat.com, sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-3565

